

LOUIS VUITTON  
HORLOGERIE

# LFT023 calibre User guide

French / Français

Hungarian / Magyar

English

Italian / Italiano

Arabic / العربية

Japanese / 日本語

Chinese (simplified) / 简体中文

Korean / 한국어

Chinese (traditional) / 繁體中文

Norwegian / Norsk

Czech / Čeština

Portuguese / Português

Dutch / Nederlands

Russian / Русский

German / Deutsch

Spanish / Español

Greek / Ελληνικά

Swedish / Svenska

Hebrew / עברית

Turkish / Türkçe

Cette pièce horlogère s'inscrit dans la tradition de savoir-faire que Louis Vuitton apporte à chacune de ses créations. Les artisans et les maîtres horlogers de notre manufacture La Fabrique du Temps à Genève sont animés au quotidien par la recherche de l'excellence.

Vous trouverez dans ce manuel d'utilisation des conseils pour la mise à l'heure et l'entretien de votre montre.



## Calibre LFT023

Le calibre LFT023 est le premier mouvement automatique dessiné par Louis Vuitton.

Chacune de ses composantes reflète les codes signature de la Maison, depuis le couvercle du barillet dont le motif ajouré évoque une Fleur de Monogram jusqu'au micro-rotor gravé d'une répétition du motif LV stylisé.

Le mécanisme arbore des ponts microbillés ainsi que des chanfreins polis. La platine perlée met à l'honneur les décorations classiques des mouvements, tandis qu'un empierreage incolore et transparent confère une approche visuelle résolument moderne au calibre LFT023.

Le micro-rotor à haute inertie en or 22 carats est associé à un rouage périphérique assurant un remontage exceptionnellement performant du barillet avec 50 heures de réserve de marche sur un échappement de 4 Hz (28 800 alternances par heure).



## Caractéristiques techniques

Calibre LFT023

Mouvement mécanique à remontage automatique

Diamètre : 30,6 mm

Épaisseur : 4,2 mm

Fonctions: heures, minutes

Nombre de composants : 120

Nombre de pierres : 31

Micro-rotor: or rose 22 carats

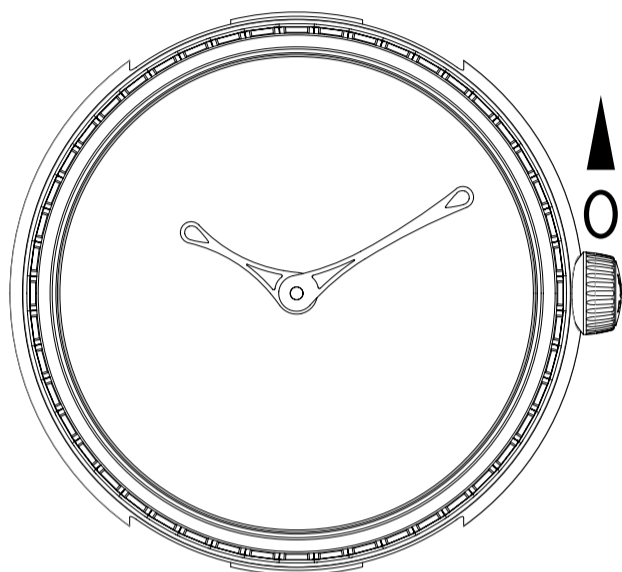
Réserve de marche : 50 heures

Fréquence : 28 800 alternances / heures (4 Hz)

Étanchéité : 5 bars (50 mètres),

3 bars (30 mètres) pour les montres Tambour en céramique



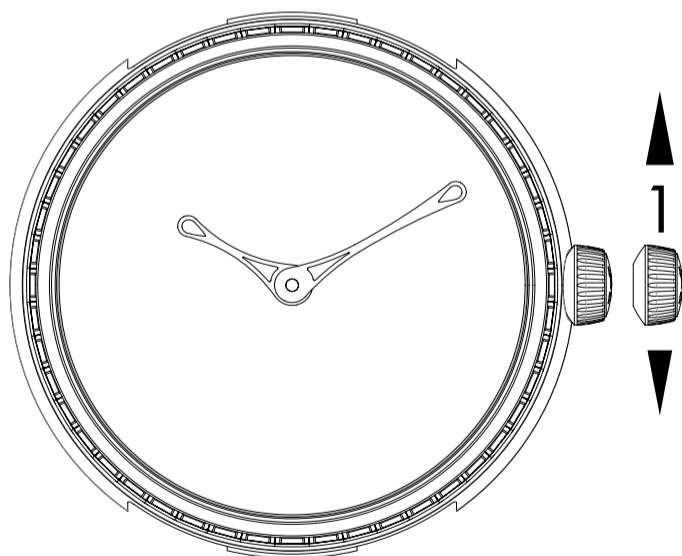


## Remontage manuel

Le remontage manuel est préconisé pour lancer le mouvement lorsqu'il est arrêté.

Cette opération s'effectue en tournant la couronne en position 0, dans le sens horaire (vers le haut), environ 50 fois.

Le mouvement se remonte ensuite automatiquement à chaque mouvement de poignet.



## Mise à l'heure

Tirer la couronne en position 1.

Tourner la couronne pour faire avancer ou reculer les aiguilles des heures et des minutes.

## Comment entretenir votre montre ?

Nous vous conseillons de faire entretenir votre montre dans votre magasin Louis Vuitton tous les 5 ans pour garantir son bon fonctionnement.

Pour éviter la magnétisation de votre montre, limitez le contact avec les aimants, les téléphones et les scanners de sécurité. Protégez votre montre contre les chocs externes qui peuvent avoir des répercussions graves sur son fonctionnement. Veuillez la retirer lorsque vous effectuez des activités physiques et des sports intenses (soulèvement d'objets lourds, golf, natation, etc.).

L'exposition à des températures extrêmes peut provoquer une légère condensation sous le verre de la montre. Celle-ci disparaîtra d'elle-même et n'affectera pas le fonctionnement de la montre. Si la condensation ne disparaît pas, veuillez contacter un magasin Louis Vuitton. Évitez tout contact avec l'eau pour ne pas abîmer les modèles équipés de bracelet en cuir.

Pour nettoyer votre montre, frottez-la avec un chiffon doux sec. Il n'est pas recommandé de nettoyer les bracelets en cuir, car ils se patineront avec le temps et l'usure. La durée de vie d'un bracelet en cuir dépend de son exposition à l'humidité et de sa fréquence d'utilisation. Rangez votre montre dans l'écrin fourni lors de l'achat ou dans un endroit frais, sec, à l'abri de la poussière, de l'humidité et des températures extrêmes.

## Approvisionnement durable

Louis Vuitton a obtenu la certification Responsible Jewellery Council confirmant la mise en application au quotidien des principes moraux, sociaux, sociétaux et environnementaux promus par le RJC. Tous les métaux précieux et les diamants utilisés dans nos collections de joaillerie et d'horlogerie proviennent de partenaires également certifiés par le RJC.

Les diamants Louis Vuitton ont été acquis ou achetés auprès de sources légitimes non impliquées dans le financement de conflits, en conformité avec les Résolutions des Nations Unies et les lois nationales en vigueur. Louis Vuitton garantit que ces diamants sont « conflict-free » et confirme son adhésion au respect des directives System of Warranty du World Diamond Council.

Les diamants Louis Vuitton sont exclusivement d'origine naturelle et non traités, sur la base de connaissances personnelles et / ou de garanties écrites fournies par le fournisseur de ces diamants.

Pour ses diamants de pavage la Maison Louis Vuitton sélectionne des diamants de couleurs allant de D à G et de pureté allant de IF à VVS.

L'utilisation de fluides incolores et de chauffage est reconnue comme une pratique traditionnelle lapidaire en complément de la taille et du polissage de certaines pierres de couleur, ainsi que le blanchissement des perles. Nos gemmes ont pu faire l'objet de ces pratiques générales d'embellissement (décret n°2002-65 du 14 janvier 2002). Les saphirs et les rubis de pavage peuvent avoir été chauffés.

Les émeraudes de pavage peuvent présenter des traces d'huile incolore.

Louis Vuitton garantit que les diamants et les produits intégrant des diamants couverts ou transférés n'ont pas été taillés à partir de diamants originaires de, exportés de ou ayant transité par la Russie après le 31 décembre 2023. Louis Vuitton garantit également que les diamants et les produits intégrant des diamants d'un poids égal ou supérieur à 0,5 carat ou 0,1 gramme par diamant couverts ou transférés n'ont pas été taillés à partir de diamants originaires de Russie ou exportés de Russie, même s'ils ont été transformés dans un pays tiers. Louis Vuitton est en mesure de fournir, sur demande, des justificatifs confirmant cette déclaration qu'il continuera par ailleurs de respecter.

This timepiece embodies the tradition of savoir-faire found in every Louis Vuitton creation. The craftspeople and master watchmakers at our workshop in Geneva, La Fabrique du Temps, continue the quest for excellence that inspires them each and every day.

In this user's manual, you will find instructions on setting your watch, as well as detailed care guidelines.



## Calibre LFT023

The cal. LFT023 is the first proprietary automatic movement designed by Louis Vuitton to fully embody the Maison's visual codes, from the barrel cover with openworking reminiscent of a Monogram Flower to the micro-rotor decorated with a stylised LV in a repeating motif. It is resolutely contemporary, with micro-sandblasted bridges, polished edges and chamfers. A circular-grained mainplate is a nod to traditional movement decoration, while the colourless transparent jewels maintain the avant-garde visual approach of the cal. LFT023.

The micro-rotor is in high-inertia 22k rose gold, paired with peripheral gearing that provides exceptionally efficient winding to the barrel with 50 hours of power reserve on a 4Hz (28,800vph) escapement.



## Technical specifications

LFT023 calibre

Mechanical self-winding movement

Diameter: 30.6 mm/1.2 inches

Thickness: 4.2 mm/0.2 inches

Functions: hours, minutes

Number of components: 120

Number of jewels: 31

Micro-rotor: 22K rose gold

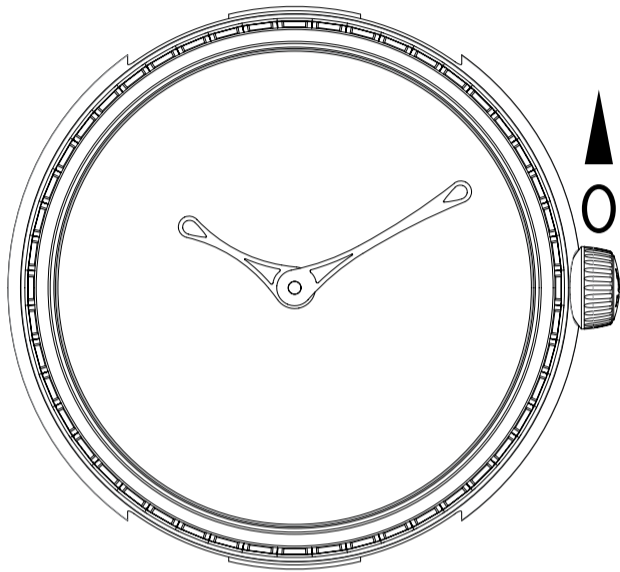
Power reserve: 50 hours

Frequency: 28,800 vibrations/hour – 4Hz

Water-resistance: 5 bars (50 metres),

3 bars (30 metres) for Tambour ceramic timepieces



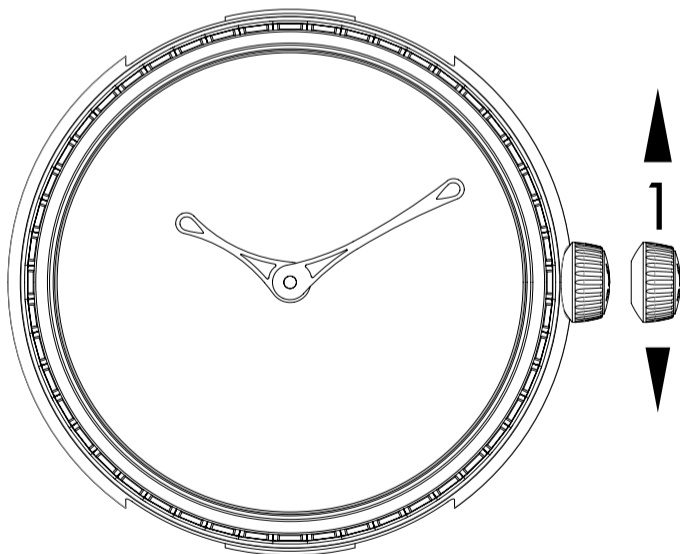


## Manual winding

Manual winding is recommended to start the movement when it has stopped.

To perform this operation, turn the crown in position 0, clockwise (upwards), approximately 50 times.

The movement winds automatically thereafter with each wrist movement.



## Setting the time

Pull the crown out to position 1.

Turn the crown to move the hour and minute hands forward or backward.

## Caring for your watch

We recommend having your watch professionally serviced at your Louis Vuitton store every five years to ensure that it functions properly.

To prevent magnetisation of your watch, limit its contact with magnets, phones, and security scanners. Protect your watch from impacts with other surfaces, as shocks can have serious repercussions on the mechanism's operation. Please remove your watch when taking part in strenuous physical activities and sports (lifting heavy objects, golfing, swimming, etc.).

Exposure to extreme temperatures may cause slight condensation beneath the watch glass. This moisture will disappear on its own and will not affect the operation of the watch. If the condensation does not naturally evaporate, please contact a Louis Vuitton store. To avoid damaging models with leather straps, avoid all contact with water.

To clean your watch, wipe it with a soft, dry cloth. Cleaning the leather strap is not recommended, as the material will acquire a natural patina with time and wear. The lifespan of a leather strap depends on frequency of wear and exposure to moisture. Store your watch in the box provided at the time of purchase or in a cool, dry place, protected from dust, humidity and extreme temperatures.

## Responsible sourcing

Louis Vuitton has obtained Responsible Jewellery Council certification, confirming its daily implementation of the ethical, social, societal, and environmental principles promoted by the RJC. All precious metals and diamonds used in our jewelry and watch collections come from partners who are also RJC-certified.

Louis Vuitton diamonds have been purchased from legitimate sources not involved in funding conflict, in compliance with United Nations Resolutions and corresponding national laws. Louis Vuitton guarantees that these diamonds are conflict free and confirms adherence to the WDC SoW Guidelines.

Louis Vuitton diamonds are exclusively of natural origin and untreated based on personal knowledge and/or written guarantees provided by the supplier of these diamonds.

For its pave-set diamonds Louis Vuitton selects diamonds with a colour grade between D and G and a clarity grade between IF and VVS.

The use of colourless fluids and heat treatment is recognised as a traditional lapidary practice in addition to the cutting and polishing of certain coloured gemstones, as well as the bleaching of pearls. Our gemstones may have undergone these general enhancement practices.

Pavé-set sapphires and rubies may have been heated.

Pavé-set emeralds may show traces of colourless oil.

Louis Vuitton guarantees that the diamonds and diamond-containing products have not been cut from diamonds originating in, exported from, or transiting through Russia after 31 December 2023. Louis Vuitton further guarantees that the diamonds and diamond-containing products with a weight equal to or greater than 0.5 carat or 0.1 gram per diamond have not been cut from diamonds originating in Russia or exported from Russia, even if they were processed in a third country. Louis Vuitton is able, upon request, to provide supporting documentation substantiating this declaration, which Louis Vuitton undertakes to continue to comply with.

هذه الساعة هي جزء من تقاليد المعرفة التي يجلبها  
لويس قويتون إلى كل من إبداعاته. إن الحرفيين  
وصانعي الساعات الرئيسيين في مصنعنا La Fabrique du Temps  
في جنيف مدفوعون يوميا بالبحث عن التميّز.

تجدون في دليل الاستعمال هذا إرشادات من أجل ضبط  
الوقت والعناية بالساعة.



## عيار LFT023

عيار LFT023 هو أول حركة أوتوماتيكية من تصميم لويس فويتون.  
يجسد كل مكّون من مكوناته الرموز المميزة الدار، انطلاقاً من غطاء البرميل الذي يستحضر زهرة Monogram إلى الدوار الدقيق المنقوش برسمة LV مكررة بأناقة.  
تتميز الآلية بجسور مسفوعة بالرمل وحواف مشطوبة مصقولة. تبرز الصفحة اللؤلؤية الزخارف الكلاسيكية للحركات، بينما تضيء الأحجار الشفافة وعديمة اللون لمسة عصرية واضحة على عيار LFT023.  
صُنِع الدوار الدقيق من ذهب عيار 22 ويتميز بقصور ذاتي عالٍ، وقد اقترن بتروس محيطية لضمان ملء ذي فعالية استثنائية للبرميل مع احتياطي طاقة لمدة 50 ساعة عند انفلات 4 هرتز (28800 اهتزاز في الساعة).



## المواصفات التقنية

عيار LFT023  
حركة ميكانيكية ذاتية الملء  
القطر: 30,6 مم  
السماك: 4,2 مم  
الوظائف: ساعات ودقائق

عدد المكونات: 120  
عدد الأحجار: 31  
الدوار الدقيق: ذهب وردي عيار 22 قيراط

احتياطي الطاقة: 50 ساعة  
التردد: 28800 اهتزاز / ساعة – (4 هرتز)  
مقاومة المياه: 5 بار (50 متر)،  
3 بار (30 متر) بالنسبة لساعات Tambour الخزفية

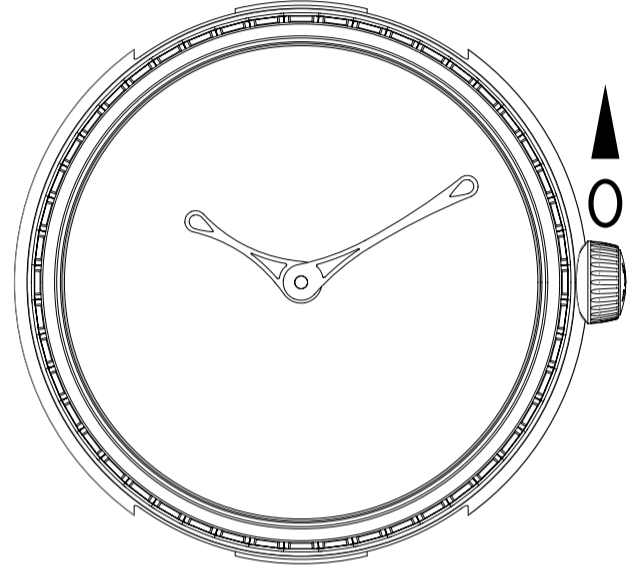


## إعادة التعبئة اليدوية

يوصى بإعادة التعبئة اليدوية لإطلاق الحركة حين تكون متوقفة.

تتم هذه العملية عن طريق إدارة التاج في الموضع 0، باتجاه دوران عقارب الساعة (نحو الأعلى)، حوالي 50 مرة.

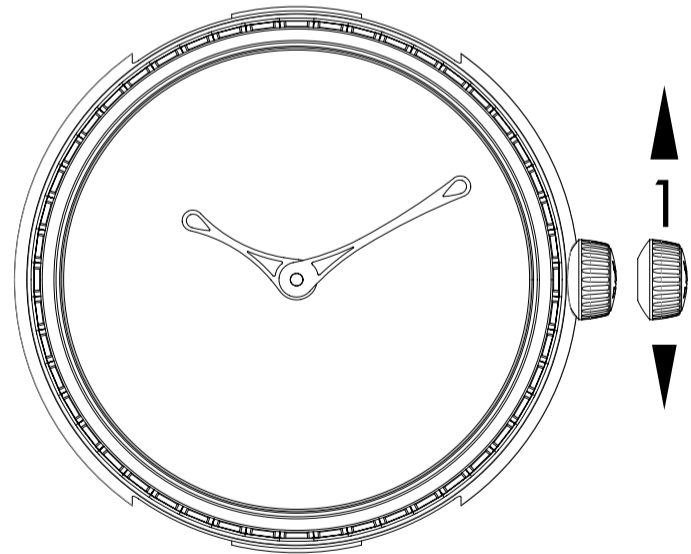
ثم تتم تعبئة الحركة تلقائياً مع كل حركة معصم.



## إعداد الوقت

اسحب التاج إلى الموضع 1.

أدر التاج لتحريك عقارب الساعات والدقائق للأمام أو للخلف.



## كيف تحافظ على ساعتك؟

ننصحك بإجراء صيانة لساعتك في متجر لويس فويتون كل 5 سنوات لضمان عملها بشكل صحيح.

لتجنب مغنطة ساعتك، قلل من الاتصال بالمغناطيس والهواتف والماسحات الضوئية الأمنية. احفظ ساعتك من الصدمات الخارجية التي يمكن أن تؤثر بشكل خطير على عملها. اسهر على وضعها جانبا عند ممارسة الأنشطة البدنية والرياضات القوية (رفع الأشياء الثقيلة، الغولف، السباحة، إلخ).

قد يؤدي التعرض لدرجات الحرارة القصوى إلى حدوث تكثيف طفيف تحت زجاج الساعة. سيختفي هذا من تلقاء نفسه ولن يؤثر على تشغيل الساعة. إذا لم يختفي التكثيف، يُرجى الاتصال بمتجر لويس فويتون. تجنب أي اتصال بالماء لتجنب إتلاف السوار الجلدي.

لتنظيف ساعتك، افركها بقطعة قماش جافة ناعمة. لا ينصح بتنظيف السوارات الجلدية، لأنها ستتقادم بمرور الوقت والتهالك. يعتمد عمر السوار الجلدي على تعرضه للرطوبة وتواتر الاستخدام. قم بتخزين ساعتك في العلبة المقدمة عند الشراء أو في مكان بارد وجاف بعيدا عن الغبار والرطوبة ودرجات الحرارة القصوى.

## توريد مستدام

حصلت لويس فويتون على شهادة مجلس المجوهرات المسؤولة التي تؤكد التطبيق اليومي للمبادئ الأخلاقية والاجتماعية والمجتمعية والبيئية التي يروج لها مجلس RJC. جميع المعادن الثمينة والألماس المستخدمة في مجموعتنا من المجوهرات والساعات تأتي من شركاء معتمدين أيضاً من قبل RJC.

تم الحصول على ألماس لويس فويتون أو شراؤه من مصادر مشروعة غير متورطة في تمويل النزاعات، وذلك وفقاً لقرارات الأمم المتحدة والقوانين الوطنية السارية. تضمن لويس فويتون أن هذا الألماس «خال من النزاعات» ويؤكد التزامه بإرشادات نظام الضمان الخاص بالمجلس العالمي للألماس.

ألماس لويس فويتون طبيعي المنشأ حصرياً وغير معالج، بناءً على المعرفة الشخصية و/أو الضمانات الخطية التي قدّمها مورد هذا الألماس.

بالنسبة لألماس التليس ، تختار دار لويس فويتون ألماساً بدرجات لونية تتراوح من D إلى G ونقاوة تتراوح من IF إلى VVS.

يُعتبر استخدام السوائل عديمة اللون والتسخين ممارسة تقليدية في فن قطع الأحجار الكريمة، وذلك بالإضافة إلى قطع وتلميع بعض الأحجار الملونة، وكذلك تبييض اللآلئ. قد تكون أحجارنا الكريمة قد خضعت لممارسات التجميل العامة هذه (وفقاً للمرسوم رقم 65-2002 الصادر في 14 يناير 2002). قد يكون قد خضع الياقوت الأزرق والياقوت الأحمر المستخدمان في التليس للتسخين.

قد يحتوي الزمرد المستخدم في التليس على آثار من زيت عديم اللون.

تضمن لويس فويتون أن الألماس والمنتجات التي تتضمن الألماس المغطى أو المنقول لم يتم قطعها من الألماس الذي منشأه روسيا أو تصديره منها أو نقله عبرها بعد 31 ديسمبر 2023. تضمن لويس فويتون أيضاً أن الألماس والمنتجات التي تحتوي على ألماس بوزن يساوي أو يزيد عن 0,5 قيراط أو 0,1 غرام لكل ماسة مغطاة أو منقولة لم تُقطع من ألماس نشأ في روسيا أو صدر من روسيا، حتى لو تمت معالجتها في بلد ثالث. تستطيع لويس فويتون توفير، عند الطلب، مستندات إثبات تؤكد هذا البيان، وهي ستواصل الالتزام به.

路易威登秉承以精湛技艺用心打造每一件作品的传统，呈献这枚臻美不凡的腕表。我们位于日内瓦的 La Fabrique du Temps 制表工场，云集技艺出众的工匠和制表师，不断精益求精，追求极致卓越的制表工艺。

这份使用说明书中提供了关于您的腕表时间设置与保养的建议。



## LFT023 机芯

LFT023 机芯是路易威登设计的第一枚自动上链机芯。

机芯的每个零件都反映品牌标志性元素，从灵感来自 Monogram 花朵的发条盒盖镂空雕刻图案，到微型摆陀上重复的风格化 LV 字母花样镌刻，发自内在体现路易威登气息。

搭配微珠喷砂桥板以及抛光倒角。底板上的珍珠圆点打磨承袭历史悠久的手工机芯精饰传统，轮轴托石则改采透明宝石，为 LFT023 添加纯净洗炼的现代感。

22 K 玫瑰金大惯性微型摆陀与外围齿轮系结合，确保为振频 4 赫兹（每小时振动 28,800 次）且动力储存长达 50 小时的发条盒高效上链。



## 技术性能

LFT023 机芯

自动上链机械机芯

直径：30.6 毫米

厚度：4.2 毫米

功能：时针、分针

零件数量：120

宝石数量：31

微型摆陀：22K 玫瑰金

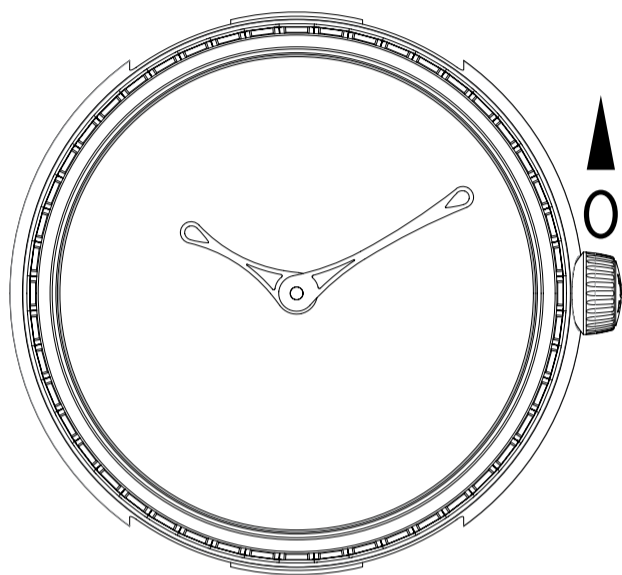
动力储存：50 小时

振动次数：每小时振动 28,800 次 (4 赫兹振频)

防水性能：5 bars (防水深度 50 米)，

陶瓷 Tambour 腕表为 3 bars (防水深度 30 米)



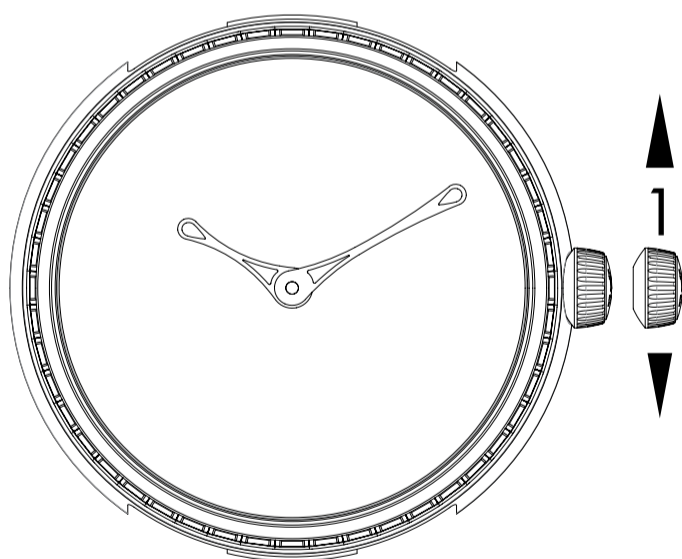


## 手动上链

建议在机芯完全停止后以手动上链让机芯重新运转。

要进行这项操作时，请将表冠旋转至位置 0，顺时针方向（朝上）转动约 50 次。

之后机芯便会随着每次手腕运动自动上链。



## 时间设定

将表冠拉出至位置 1。

转动表冠以让时针和分针向前或向后转动。

## 如何保养您的腕表？

我们建议您每5年前往路易威登专卖店为腕表进行一次保养，以确保其正常运行。

为避免腕表磁化，请尽量不要让腕表接触磁铁、手机和安全扫描仪。避免让您的腕表受到可能严重影响其运行的外部冲击。进行剧烈的体能活动和运动时（举重、高尔夫球、游泳等），请先将腕表摘下。

暴露在极端温度下可能会导致腕表镜片下轻微凝结水气。这会自行消失，不会影响腕表的运行。若水气凝结没有消失，请与路易威登专卖店联系。避免碰水，以免损坏皮革表带。

清洁腕表时，请以柔软的干布擦拭腕表。不建议清洁皮革表带，因为皮革会随着岁月与使用产生古色光泽。皮革表带的使用寿命取决于其受潮情况和使用频率。将您的腕表存放在购买时提供的表盒中或阴凉干燥的地方，避免灰尘、潮湿和极端温度。

## 可持续采购

路易威登已取得责任珠宝业委员会 (Responsible Jewellery Council, RJC) 认证, 确认其在日常营运中落实 RJC 所倡导的道德、社会、社群及环境原则。所有用于我们珠宝与腕表系列中的贵金属和钻石, 均来自同样获得 RJC 认证的合作伙伴。

路易威登所采购的钻石均源自合法管道, 未涉及冲突资金, 并符合联合国相关决议及现行国家法律。路易威登保证这些钻石均为“非冲突钻石”, 并确认遵守世界钻石理事会之 (World Diamond Council) 保证体系 (System of Warranty) 规范。

基于品牌专业认知及 / 或供货商所提供之书面保证, 路易威登钻石均为天然来源且未经处理。

于铺镶钻石方面, 路易威登严选色泽等级介于 D 至 G、净度等级介于 IF 至 VVS 的钻石。

透明填充与加热处理, 被视为彩色宝石在切割与抛光之外的传统宝石加工技术; 珍珠之漂白亦属常见工艺。我们的宝石可能经过此类一般性优化处理 (依据 2002 年 1 月 14 日第 2002-65 号法令)。

铺镶用的蓝宝石与红宝石可能经过加热处理。

铺镶用祖母绿可能带有无色油处理痕迹。

路易威登保证, 凡属本声明所涵盖或转运之钻石及含钻产品, 于 2023 年 12 月 31 日之后, 均未由原产自、出口自或经俄罗斯转运之钻石切割而成。路易威登亦保证, 凡单颗重量等于或超过 0.5 克拉 (即 0.1 公克) 之钻石, 或含有此类钻石之产品, 均未由原产自或出口自俄罗斯之钻石切割而成, 即便该等钻石曾于第三国加工亦然。路易威登可于受到要求时提供相关证明文件, 以确认上述声明, 并将持续遵守相关规定。

路易威登秉承以精湛技藝用心打造每一件作品的傳統，呈獻這枚臻美不凡的腕錶。我們位於日內瓦的 La Fabrique du Temps 製錶工廠，雲集技藝出眾的工匠和製錶師，不斷精益求精，追求極致卓越的製錶工藝。

這份使用說明書中提供了關於您的腕錶時間設定與保養的所有建議。



## LFT023 機芯

LFT023 機芯是路易威登設計的第一枚自動上鍊機芯。

機芯的每個零件都反映品牌標誌性元素，從靈感來自 Monogram 花朵的發條盒蓋鏤空雕刻圖案，到微型擺陀上重複的風格化 LV 字母花樣鐫刻，發自內在體現路易威登氣息。

搭配微珠噴砂橋板以及拋光倒角。底板上的珍珠圓點打磨承襲歷史悠久的手工機芯精飾傳統，輪軸托石則改採透明寶石，為 LFT023 添加清淨洗鍊的現代感。

22 K 金大慣性微型擺陀與外圍齒輪系結合，確保為振頻 4 赫茲（每小時振動 28,800 次）且動力儲存長達 50 小時的發條盒高效上鍊。



## 技術性能

LFT023 機芯

自動上鍊機械機芯

直徑：30.6 毫米

厚度：4.2 毫米

功能：時針、分針

零件數量：120

寶石數量：31

微型擺陀：22K 玫瑰金

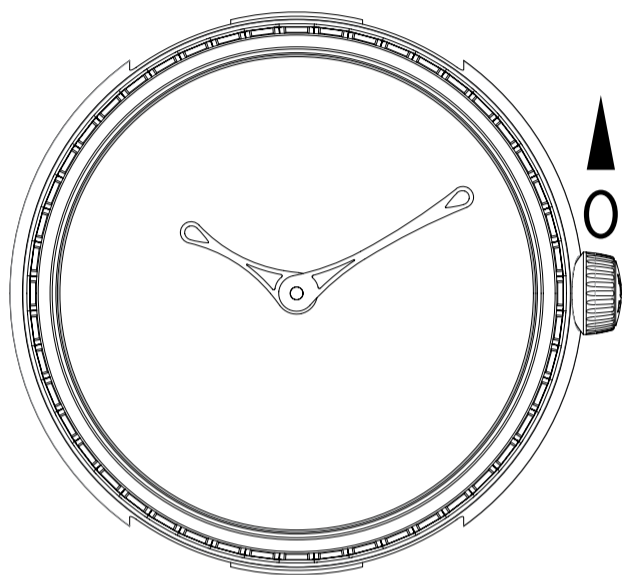
動力儲存：50 小時

振動次數：每小時振動 28,800 次 (4 赫茲振頻)

防水性能：5 bars (防水深度 50 米)，

陶瓷 Tambour 腕錶為 3 bars (防水深度 30 米)



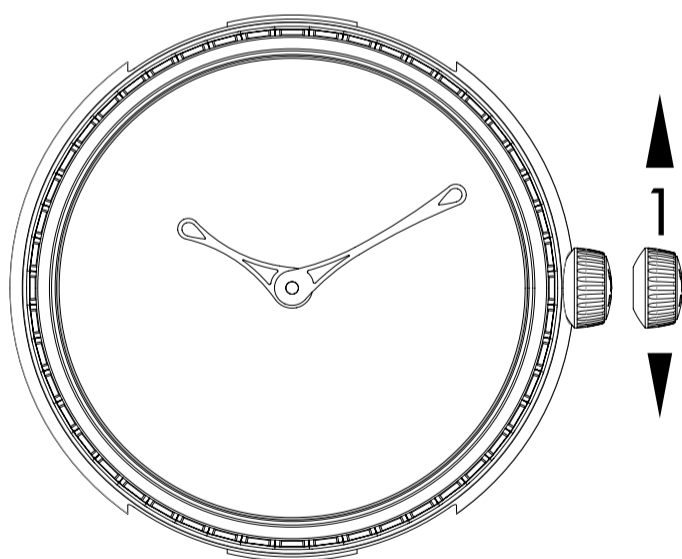


## 手動上鍊

建議在機芯完全停止後以手動上鍊讓機芯重新運轉。

要進行這項操作時，請將錶冠旋轉至位置 0，順時針方向（朝上）轉動約 50 次。

之後機芯便會隨著每次手腕運動自動上鍊。



## 時間設定

將錶冠拉出至位置 1。

轉動錶冠以讓時針和分針向前或向後轉動。

## 如何保養您的腕錶？

我們建議您每 5 年前往路易威登專賣店為腕錶進行一次保養，以確保其正常運行。

為避免腕錶磁化，請儘量不要讓腕錶接觸磁鐵、手機和安全掃描器。避免讓您的腕錶受到可能嚴重影響其運行的外部衝擊。進行劇烈的體能活動和運動時（舉重、高爾夫球、游泳等），請先將腕錶摘下。

暴露在極端溫度下可能會導致腕錶鏡片下輕微凝結水氣。這會自行消失，不會影響腕錶的運行。若水氣凝結沒有消失，請與路易威登專賣店聯繫。避免碰水，以免損壞皮革錶帶。

清潔腕錶時，請以柔軟的乾布擦拭腕錶。不建議清潔皮革錶帶，因為皮革會隨著歲月與使用產生古色光澤。皮革錶帶的使用壽命取決於其受潮情況和使用頻率。將您的腕錶存放在購買時提供的錶盒中或陰涼乾燥的地方，避免灰塵、潮濕和極端溫度。

## 可持續採購

路易威登已取得責任珠寶業委員會 (Responsible Jewellery Council, RJC) 認證，確認其在日常營運中落實 RJC 所倡導的道德、社會、社群及環境原則。所有用於我們珠寶與腕錶系列中的貴金屬和鑽石，均來自同樣獲得 RJC 認證的合作夥伴。

路易威登所採購的鑽石均源自合法管道，未涉及衝突資金，並符合聯合國相關決議及現行國家法律。路易威登保證這些鑽石均為「非衝突鑽石」，並確認遵守世界鑽石理事會之 (World Diamond Council) 保證體系 (System of Warranty) 規範。

基於品牌專業認知及 / 或供應商所提供之書面保證，路易威登鑽石均為天然來源且未經處理。

於鋪鑲鑽石方面，路易威登嚴選色澤等級介於 D 至 G、淨度等級介於 IF 至 VVS 的鑽石。

透明填充與加熱處理，被視為彩色寶石在切割與拋光之外的傳統寶石加工技術；珍珠之漂白亦屬常見工藝。我們的寶石可能經過此類一般性優化處理（依據 2002 年 1 月 14 日第 2002-65 號法令）。

鋪鑲用的藍寶石與紅寶石可能經過加熱處理。

鋪鑲用祖母綠可能帶有無色油處理痕跡。

路易威登保證，凡屬本聲明所涵蓋或轉運之鑽石及含鑽產品，於 2023 年 12 月 31 日之後，均未由原產自、出口自或經俄羅斯轉運之鑽石切割而成。路易威登亦保證，凡單顆重量等於或超過 0.5 克拉（即 0.1 公克）之鑽石，或含有此類鑽石之產品，均未由原產自或出口自俄羅斯之鑽石切割而成，即便該等鑽石曾於第三國加工亦然。路易威登可於受到要求時提供相關證明文件，以確認上述聲明，並將持續遵守相關規定。

Tento mistrovský hodinářský kousek se zapíše do tradice know-how, které značka Louis Vuitton dodává každému svému dílu. Tvůrce a hodináře z naší manufaktury La Fabrique du Temps v Ženevě každý den pohání kupředu hledání dokonalosti.

V této uživatelské příručce najdete tipy pro nastavení času a údržbu hodinek.



## Kalibr LFT023

Kalibr LFT023 jsou první hodinky s automatickým strojkem pro pohyb od Louis Vuitton.

Každá součástka znázorňuje kód signatury této značky, od krytu bubínku, jehož prolamovaný motiv evokuje květinu monogramu, až po mikro-rotor s vyrytým stylizovaným motivem LV.

Mechanismus má můstky ve tvaru malých korálek a leštěné fazety.

Perlová destička zdůrazňuje klasické zdobení strojku, zatímco bezbarvá a průhledná základna dodává kalibru LFT023 rozhodně moderní vizuální pojetí.

Mikro-rotor s vysokou setrvačností z 22karátového zlata je kombinován s obvodovou převodovkou, která zajišťuje mimořádně účinné natahování válce s 50hodinovou rezervou chodu na frekvenci 4 Hz (28 800 poloperiod za hodinu).



## Technické charakteristiky

Kalibr LFT023

Mechanický strojek s automatickým natahováním

Průměr: 30,6 mm

Šířka: 4,2 mm

Funkce: hodiny, minuty

Počet součástek: 120

Počet kamenů: 31

Mikro-rotor: růžové zlato, 22 karátů

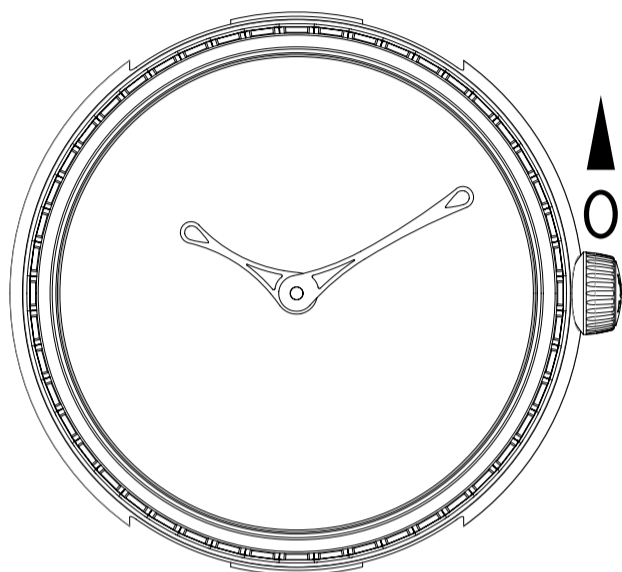
Rezerva chodu: 50 hodin

Frekvence: 28 800 poloperiod/hodina (4 Hz)

Vodotěsnost: 5 bar (50 metrů),

3 bar (30 metrů) pro keramické hodinky Tambour



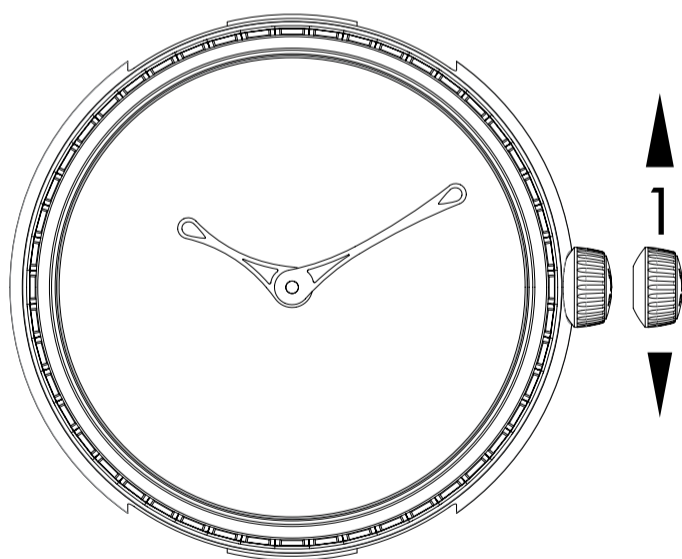


### Ruční natahování

Ruční natažení doporučujeme, když se pohyb zastaví.

Tuto operaci proveďte otočením lunety v poloze 0 nahoru po směru hodinových ručiček cca 50 krát.

Mechanismus se poté vždy samovolně natahuje při každém pohybu ruky.



### Nastavení času

Vytáhněte lunetu do polohy 1.

Otáčejte lunetou tak, aby se pohybovaly ručičky minut a hodin.

## Jak hodinky udržovat?

Pro zajištění správné funkce hodinek doporučujeme, abyste je nechali každých 5 let zkontrolovat v obchodě Louis Vuitton.

Aby nedošlo k magnetizaci hodinek, omezte kontakt s magnety, telefony a bezpečnostními skenery. Chraňte hodinky před vnějšími nárazy, které mohou mít na jejich funkci neblahý vliv. Hodinky si sundávejte při intenzivní fyzické aktivitě nebo sportu (zdvihání těžkých břemen, golf, plavání atd.).

Působením vysoké teploty může dojít k lehké kondenzaci na sklíčku hodinek. Ta sama opět zmizí a na funkci hodinek nemá vliv. Pokud by kondenzace nezmizela, obraťte se na obchod Louis Vuitton. Aby nedošlo k poškození koženého řemínku, zabraňte kontaktu s vodou.

Hodinky vyčistíte suchým, měkkým hadříkem. Doporučujeme nečistit kožený řemínek, protože ten časem a působením vnějších vlivů dostane určitou patinu. Trvanlivost koženého řemínku závisí na působení vlhkosti a na frekvenci používání hodinek. Hodinky skladujte v krabičce získané při jejich koupi nebo na chladném, suchém místě, chráněném před prachem, vlhkostí a extrémními teplotami.

## Udržitelné zásobování

Společnost Louis Vuitton získala certifikaci Responsible Jewellery Council, která potvrzuje každodenní uplatňování morálních, sociálních, společenských a environmentálních zásad prosazovaných RJC. Všechny drahé kovy a diamanty použité v našich kolekcích šperků a hodinek pocházejí od partnerů, kteří jsou rovněž certifikováni RJC.

Diamanty Louis Vuitton byly získány nebo zakoupeny z legitimních zdrojů, které nejsou zapojeny do financování konfliktů, v souladu s rezolucemi OSN a platnými vnitrostátními zákony. Louis Vuitton zaručuje, že tyto diamanty jsou „bezkonfliktní“, a potvrzuje, že dodržuje směrnice System of Warranty World Diamond Council (systém záruk Světové rady diamantů).

Diamanty Louis Vuitton jsou výhradně přírodního původu a neupravené, na základě osobních znalostí a/nebo písemných záruk poskytnutých dodavatelem těchto diamantů.

Pro své diamanty určené k osazování vybírá Maison Louis Vuitton diamanty barevnosti D až G a čistoty IF až VVS.

Používání bezbarvých kapalin a zahřívání je uznáváno jako tradiční postup ve zpracování drahých kamenů, který doplňuje jejich broušení a leštění některých, stejně jako bělení perel. Naše drahé kameny mohly být předmětem těchto obecných postupů zušlechťování (vyhláška č. 2002-65 ze dne 14. ledna 2002).

Safíry a rubíny použité k obložení mohou být zahřívány.

Smaragdy použité k obložení mohou vykazovat stopy bezbarvého oleje.

Společnost Louis Vuitton zaručuje, že diamanty a výrobky obsahující diamanty, na které se vztahuje tato záruka nebo které jsou jejím předmětem, nebyly vybroušeny z diamantů pocházejících z Ruska, vyvezených z Ruska nebo přepravených přes Rusko po 31. prosinci 2023. Louis Vuitton rovněž zaručuje, že diamanty a výrobky obsahující diamanty o hmotnosti 0,5 karátu nebo 0,1 gramu a více na jeden diamant, které jsou kryté nebo převáděné, nebyly vybroušeny z diamantů pocházejících z Ruska nebo vyvezených z Ruska, i když byly zpracovány ve třetí zemi. Společnost Louis Vuitton je schopna na požádání poskytnout doklady potvrzující toto prohlášení, které bude i nadále dodržovat.

Dit uurwerk maakt deel uit van de traditie van knowhow waarmee Louis Vuitton al zijn creaties maakt. De ambachtslieden en meester-horlogemakers van ons horlogehuis La Fabrique du Temps in Genève laten zich elke dag weer inspireren door de zoektocht naar uitmuntendheid.

In deze gebruikershandleiding vindt u tips om uw horloge gelijk te zetten en te onderhouden.



## LFT023 Kaliber

De LFT023 Kaliber is het eerste door Louis Vuitton ontworpen automatische uurwerk.

Elk van de componenten weerspiegelt de kenmerkende codes van het huis, van het deksel van de kast waarvan het opengewerkte patroon doet denken aan een monogrambloem tot de micro-rotor gegraveerd met een steeds herhaald, gestileerd LV-patroon.

Het mechanisme is voorzien van gemicrostraalde bruggen en gepolijste afschuiningen. De kralenplaat is een hommage aan de klassieke decoraties van de uurwerken, terwijl de kleurloze en transparante steentjes de LFT023 kaliber een resoluut moderne visuele benadering verlenen.

De 22-karaats gouden micro-rotor met hoge traagheid wordt gecombineerd met een perifeer tandwiel dat zorgt voor een uitzonderlijk efficiënte wikkeling van de kast met 50 uur gangreserve op een 4 Hz-frequentie (28.800 trillingen per uur).



## Specificaties

LFT023 Kaliber

Zelfopwindend mechanisch uurwerk

Diameter: 30,6 mm

Dikte: 4,2 mm

Functies: uren, minuten

Aantal componenten: 120

Aantal steentjes: 31

Micro-rotor: 22 karaats roségoud

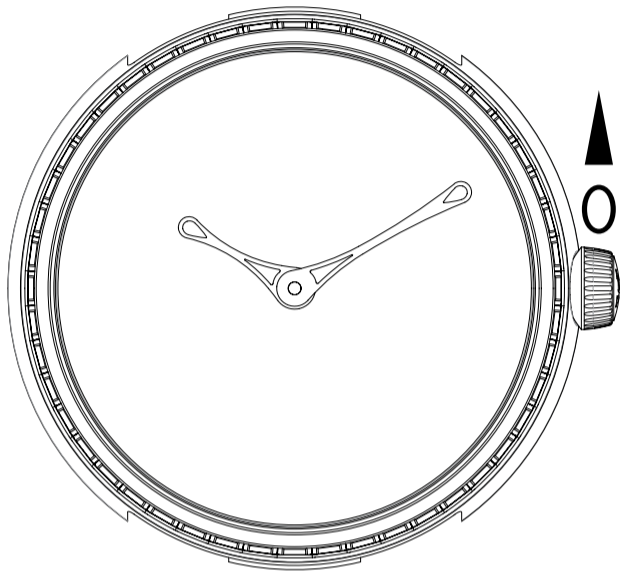
Gangreserve: 50 uur

Frequentie: 28.800 trillingen/uur (4 Hz)

Waterdichtheid: 5 bar (50 meter),

3 bar (30 meter) voor keramische Tambour-uurwerken



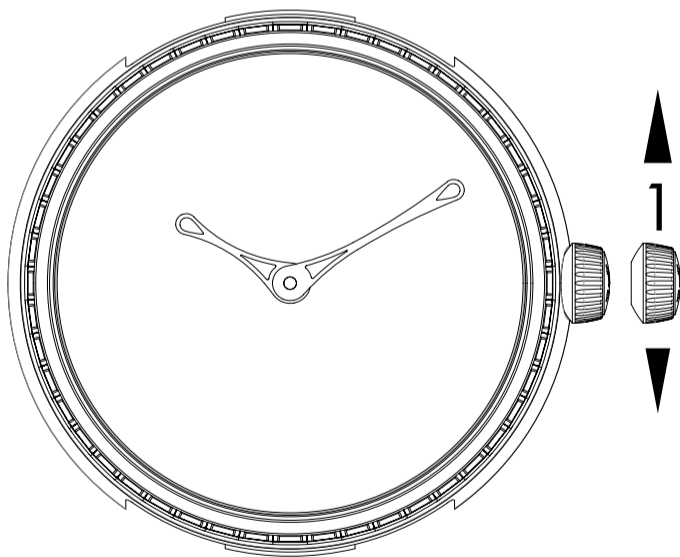


## Handmatig opwinden

Handmatig opwinden wordt aanbevolen om het gangwerk te starten wanneer dit is gestopt.

Deze bewerking wordt uitgevoerd door de kroon naar positie 0 te draaien, rechtsom (omhoog), ongeveer 50 keer.

Het uurwerk windt zichzelf dan automatisch op bij elke polsbeweging.



## Tijd instellen

Trek de kroon naar positie 1.

Draai aan de kroon om de uur- en minuutwijzers vooruit of achteruit te bewegen.

## Zo onderhoudt u uw horloge

Wij adviseren u om uw horloge iedere 5 jaar in uw Louis Vuitton-winkel te laten onderhouden om de goede werking ervan te garanderen.

Om magnetisatie van uw horloge te voorkomen, kunt u het beste alle contact met magneten, telefoons en beveiligingsscaners vermijden. Bescherm uw horloge tegen schokken van buitenaf die een ernstige impact kunnen hebben op de werking ervan. Doe het horloge af bij het uitvoeren van fysieke activiteiten en inspannende sporten (zware voorwerpen tillen, golfen, zwemmen, enz.).

Blootstelling aan extreme temperaturen kan lichte condensatie onder het horlogeglas veroorzaken. Dit verdwijnt vanzelf en heeft geen invloed op de werking van het horloge. Als de condens niet verdwijnt, neem dan contact op met een Louis Vuitton-winkel. Vermijd contact met water om de leren band niet te beschadigen.

Om uw horloge schoon te maken wrijft u het met een zachte, droge doek. Het wordt afgeraden om de leren band schoon te maken, omdat deze in de loop der tijd zal slijten en patineren. De levensduur van een leren band hangt af van de blootstelling aan vocht en hoe vaak deze wordt gebruikt. Bewaar uw horloge in het doosje dat u bij de aankoop hebt gekregen of op een koele, droge plaats, uit de buurt van stof, vocht en extreme temperaturen.

## Duurzame inkoop

Louis Vuitton heeft de certificering van de Responsible Jewellery Council behaald, waarmee de dagelijkse toepassing van de morele, sociale, maatschappelijke en milieuprincipes die door de RJC worden gepromoot, wordt bevestigd. Alle edelmetalen en diamanten die in onze sieraden- en horlogecollecties worden gebruikt, zijn afkomstig van partners die ook gecertificeerd zijn door de RJC.

Louis Vuitton-diamanten zijn verworven of gekocht van legitieme bronnen die niet betrokken zijn bij de financiering van conflicten, in overeenstemming met de resoluties van de Verenigde Naties en de toepasselijke nationale wetgeving. Louis Vuitton garandeert dat deze diamanten 'conflictvrij' zijn en bevestigt dat ze voldoen aan de richtlijnen van het garantiesysteem van de World Diamond Council.

Louis Vuitton-diamanten zijn uitsluitend van natuurlijke oorsprong en onbehandeld, gebaseerd op persoonlijke kennis en/of schriftelijke garanties van de leverancier van deze diamanten.

Voor zijn pavé diamanten selecteert het Huis Louis Vuitton diamanten in kleuren variërend van D tot G en helderheid variërend van IF tot VVS.

Het gebruik van kleurloze vloeistoffen en verhitting wordt erkend als een traditionele praktijk in de edelsteenbewerking, naast het snijden en polijsten van bepaalde gekleurde stenen, evenals het bleken van parels. Onze edelstenen zijn mogelijk behandeld met deze algemene verfraaiingspraktijken (decreet nr. 2002-65 d.d. 14 januari 2002).

Pavé saffieren en robijnen kunnen verhit zijn geweest.

Pavé smaragden kunnen sporen van kleurloze olie bevatten.

Louis Vuitton garandeert dat diamanten en producten die bedekte of overgedragen diamanten bevatten, niet zijn geslepen uit diamanten die afkomstig of geëxporteerd zijn uit Rusland of via Rusland gereisd hebben na 31 december 2023.

Louis Vuitton garandeert ook dat diamanten en diamantproducten met een gewicht gelijk aan of groter dan 0,5 karaat of 0,1 gram per bedekte of overgebrachte diamant niet zijn geslepen uit diamanten afkomstig uit Rusland of geëxporteerd uit Rusland, zelfs als ze in een derde land zijn verwerkt. Op verzoek kan Louis Vuitton deze verklaring bevestigen met ondersteunende documentatie en zal het bedrijf zich aan deze regels blijven houden.

Diese Uhr zelebriert das traditionelle Savoir-Faire, das die Maison Louis Vuitton in jede ihrer Kreationen einbringt. Die Handwerkskünstler und Uhrmachermeister der Manufaktur La Fabrique du Temps in Genf streben täglich Exzellenz an.

In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Hinweise für das Einstellen der Uhrzeit und die Pflege Ihrer Uhr.



## Kaliber LFT023

Das Kaliber LFT023 ist das erste Automatikuhrwerk von Louis Vuitton. Jede seiner Komponenten repräsentiert die Designcodes der Maison, vom Deckel des Federhauses, dessen durchbrochenes Motiv an die Monogram Blüte erinnert, bis hin zum Mikrorotor mit der sich wiederholenden stilisierten LV Signatur.

Der Mechanismus zeichnet sich durch mikrosandgestrahlte Brücken und polierte Kanten aus. Die perlierte Platine bringt die klassischen Verzierungen der Uhrwerke perfekt zur Geltung und die farblosen, transparenten Lagersteine verleihen dem Kaliber LFT023 eine ausgesprochen moderne Optik.

Der aus 22-Karat-Gold gearbeitete Mikrorotor mit einem hohen Trägheitsmoment ist mit einem am Rand befindlichen Räderwerk verbunden, das ein außergewöhnlich leistungsstarkes Aufziehen des Federhauses mit einer Gangreserve von 50 Stunden bei einer Taktfrequenz von 4 Hz (28 800 Halbschwingungen je Stunde) ermöglicht.



## Technische Charakteristika

Kaliber LFT023

Mechanisches Uhrwerk mit Automatikaufzug

Durchmesser: 30,6 mm

Höhe: 4,2 mm

Funktionen: Stunden, Minuten

Anzahl der Komponenten: 120

Anzahl der Lagersteine: 31

Mikrorotor: 22-Karat-Roségold

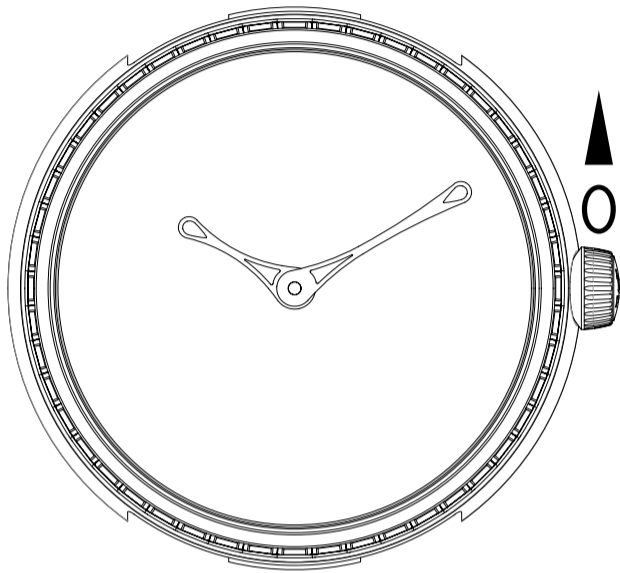
Gangreserve: 50 Stunden

Frequenz: 28 800 a/h (4 Hz)

Wasserdicht: 5 bar (50 Meter),

3 bar (30 Meter) für Tambour Keramikuhren



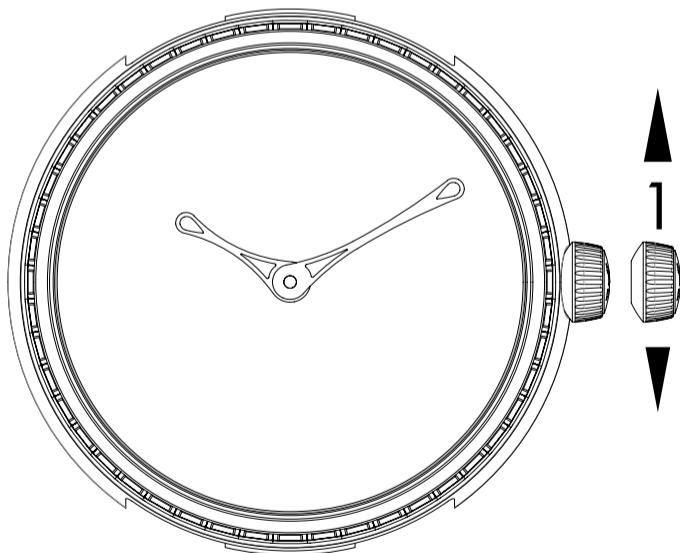


## Handaufzug

Wenn die Uhr stehen geblieben ist, wird empfohlen, sie von Hand aufzuziehen, um das Uhrwerk in Gang zu setzen.

Zu dem Zweck die Krone ausgehend von der Position 0 ca. 50-mal im Uhrzeigersinn (nach oben) drehen.

Anschließend wird das Uhrwerk durch die Bewegungen des Handgelenks automatisch aufgezoogen.



## Einstellen der Uhrzeit

Die Krone bis zur Position 1 herausziehen.

Die Krone drehen, um den Stunden- und den Minutenzeiger vor- oder zurückzustellen.

## Pflege der Uhr

Wir raten Ihnen, in Ihrem Louis Vuitton Geschäft alle 5 Jahre eine Revision Ihrer Uhr durchführen zu lassen, damit sie weiter einwandfrei funktioniert.

Um die Magnetisierung Ihrer Uhr zu verhindern, vermeiden Sie es bitte, sie mit Magneten, Telefonen und Sicherheitsscannern in Kontakt zu bringen. Schützen Sie Ihre Uhr vor Stößen, denn dies kann gravierende Auswirkungen auf ihre Funktion haben. Nehmen Sie die Uhr vor körperlicher Betätigung oder intensivem Sport ab (Anheben schwerer Gegenstände, Golfspiel, Schwimmen usw.).

Wird die Uhr extremen Temperaturen ausgesetzt, kann das Glas von innen beschlagen. Dies verschwindet von selbst und beeinträchtigt die Funktion der Uhr nicht. Verschwindet die Kondensation nicht von selbst, wenden Sie sich bitte an ein Louis Vuitton Geschäft. Jeden Kontakt mit Wasser vermeiden, um das Lederarmband nicht zu beschädigen.

Die Uhr zum Reinigen mit einem weichen trockenen Tuch abreiben. Von der Reinigung der Lederarmbänder wird abgeraten: Sie bekommen durch die Abnutzung mit der Zeit eine natürliche Patina. Die Lebensdauer eines Lederarmbands hängt davon ab, wie lange es Feuchtigkeit ausgesetzt und wie oft es getragen wurde. Bewahren Sie Ihre Uhr vor Staub, Feuchtigkeit und extremen Temperaturen geschützt an einem kühlen, trockenen Ort in dem Etui auf, in dem sie beim Kauf untergebracht war.

## Nachhaltige Beschaffung

Louis Vuitton kann die Zertifizierung des Responsible Jewellery Council vorweisen, die zeigt, dass die Maison die ethischen, sozialen, gesellschaftlichen und ökologischen Grundsätze des RJC täglich anwendet. Alle Edelmetalle und Diamanten, die wir in unseren Schmuck- und Uhrenkollektionen verwenden, kommen von Partnern, die ebenfalls vom RJC zertifiziert sind.

Die Louis Vuitton Diamanten wurden aus legalen Quellen, die nicht in die Finanzierung von Konflikten verwickelt sind, bezogen oder gekauft und entsprechen den Resolutionen der Vereinten Nationen und den geltenden nationalen Gesetzen. Die Maison Louis Vuitton garantiert, dass diese Diamanten aus konfliktfreien Quellen stammen, und bestätigt, dass sie die Richtlinien des System of Warranty des World Diamond Council befolgt.

Die Louis Vuitton Diamanten sind ausschließlich natürlichen Ursprungs und unbehandelt, basierend auf persönlichen Kenntnissen und/oder schriftlichen Garantien des Lieferanten dieser Diamanten.

Für seine Pavé-Diamanten wählt die Maison Louis Vuitton Diamanten mit Farben von D bis G und einer Reinheit von IF bis VVS aus.

Ergänzend zum Schleifen und Polieren bestimmter farbiger Steine sowie zum Bleichen von Perlen ist die Verwendung von farblosen Flüssigkeiten und Erhitzen in der Edelsteinverarbeitung als traditionelle Praxis anerkannt. Es kann sein, dass unsere Edelsteine diesen allgemeinen Verbesserungsbehandlungen unterzogen wurden (Dekret Nr. 2002-65 vom 14. Januar 2002).

Saphire und Rubine in Pavé-Fassungen können erhitzt worden sein.

Smaragde in Pavé-Fassungen können Spuren von farblosem Öl aufweisen.

Louis Vuitton garantiert, dass Diamanten und Erzeugnisse, die Diamanten enthalten, nicht aus Diamanten geschliffen wurden, die nach dem 31. Dezember 2023 ihren Ursprung in Russland haben, aus Russland ausgeführt oder durch das Hoheitsgebiet Russlands durchgeführt wurden. Louis Vuitton garantiert außerdem, dass Diamanten und Erzeugnisse, die Diamanten enthalten, mit einem Gewicht von mindestens 0,5 Karat oder 0,1 Gramm pro Diamant, nicht aus Diamanten geschliffen wurden, die ihren Ursprung in Russland haben oder aus Russland ausgeführt wurden, auch wenn sie in einem Drittland verarbeitet wurden. Louis Vuitton kann auf Anfrage Belege vorlegen, die diese Erklärung bestätigen, und wird diese auch weiterhin einhalten.

Αυτό το ρολόι αποτελεί μέρος της παράδοσης της τεχνογνωσίας που εφαρμόζει η Louis Vuitton σε κάθε δημιουργία της. Οι τεχνίτες και οι δεξιότεχνες ωρολογοποιοί στο εργοστάσιο La Fabrique du Temps στη Γενεύη εργάζονται καθημερινά με γνώμονα την αναζήτηση της τελειότητας.

Στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης θα βρείτε οδηγίες για τη ρύθμιση της ώρας και τη συντήρηση του ρολογιού σας.



## Calibre LFT023

Το calibre LFT023 είναι ο πρώτος αυτόματος μηχανισμός που σχεδιάστηκε από τον Louis Vuitton.

Κάθε ένα από τα εξαρτήματά του αντικατοπτρίζει τους διακριτικούς κώδικες του οίκου, από το καπάκι του μπαριγιέ με το διάτρητο μοτίβο που παραπέμπει σε λουλούδι Μονογράμματος έως τον μικρορότορα με χαραγμένο το στυλιζαρισμένο επαναλαμβανόμενο μοτίβο LV.

Ο μηχανισμός διαθέτει γέφυρες με μικροαμμοβολή, καθώς και γυαλισμένες λοξοτομές. Η κοκκώδης πλατίνα αναδεικνύει τις κλασικές διακοσμήσεις των μηχανισμών, ενώ οι άχρωμοι διαφανείς λίθοι προσδίδουν μια αποφασιστικά μοντέρνα οπτική προσέγγιση στο calibre LFT023.

Ο μικρορότορας υψηλής αδράνειας από χρυσό 22 καρατίων συνδυάζεται με ένα περιφερειακό σύστημα γραναζιών που εξασφαλίζει μια εξαιρετικά αποτελεσματική περιέλιξη του μπαριγιέ με 50 ώρες απόθεμα ισχύος σε ένα μηχανισμό διαφυγής 4 Hz (28 800 ταλαντώσεις ανά ώρα).



## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Calibre LFT023

Μηχανικός μηχανισμός με αυτόματο κούρδισμα

Διάμετρος: 30,6 mm

Πάχος: 4,2 mm

Λειτουργίες: ώρες, λεπτά

Αριθμός εξαρτημάτων: 120

Αριθμός λίθων: 31

Μικρορότορας: ροζ χρυσός 22 καράτια

Απόθεμα ισχύος: 50 ώρες

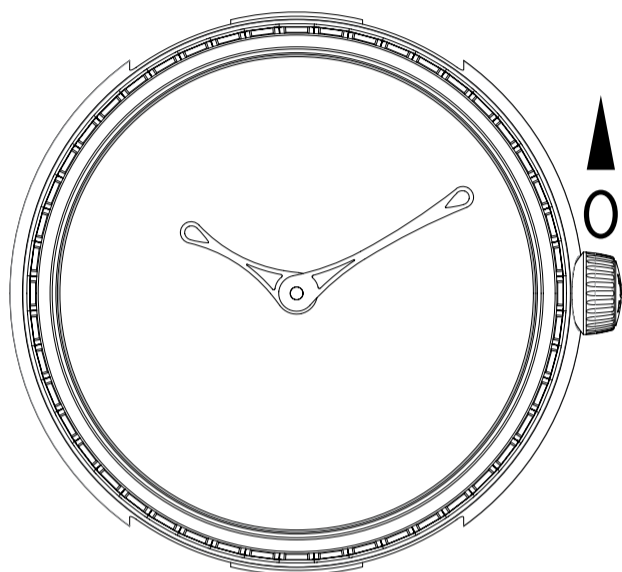
Συχνότητα: 28 800 ταλαντώσεις / ώρα (4 Hz)

Αντοχή στο νερό: 5 bar (50 μέτρα),

3 bar (30 μέτρα) για τα κεραμικά ρολόγια Tambour



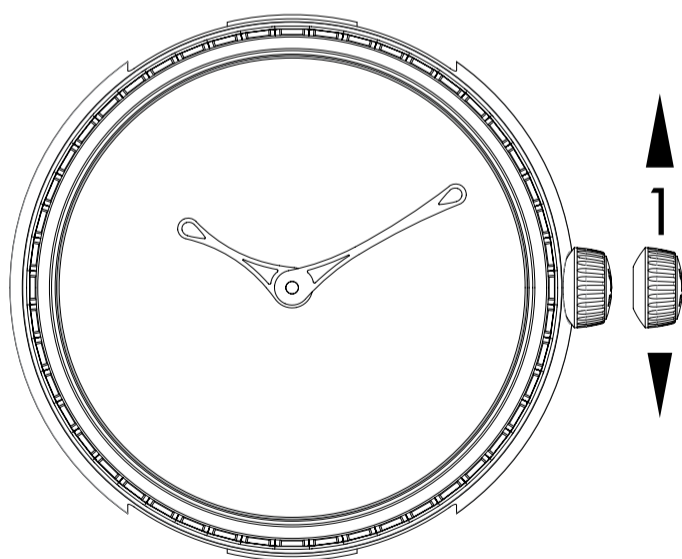
## Χειροκίνητο κούρδισμα



Το χειροκίνητο κούρδισμα συνιστάται για την εκκίνηση του μηχανισμού όταν αυτός έχει σταματήσει.

Αυτό επιτυγχάνεται περιστρέφοντας την κορόνα (προς τα πάνω) στη θέση 0, στην κατεύθυνση από τους δείκτες, περίπου 50 φορές.

Στη συνέχεια, ο μηχανισμός κουρδίζεται αυτόματα με κάθε κίνηση του καρπού.



## Ρύθμιση της ώρας

Σύρετε την κορόνα μέχρι τη θέση 1.

Γυρίστε την κορόνα για να ρυθμίσετε τους δείκτες ώρας και λεπτών προς τα εμπρός ή προς τα πίσω.

## Πώς να συντηρήσετε το ρολόι σας;

Σας συνιστούμε να κάνετε συντήρηση του ρολογιού σας στο κατά τόπους κατάστημα Louis Vuitton κάθε 5 χρόνια για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία του.

Για να αποφύγετε τη μαγνήτιση του ρολογιού σας, περιορίστε την επαφή με μαγνήτες, τηλέφωνα και σαρωτές ασφαλείας. Προστατεύετε το ρολόι σας από εξωτερικούς κραδασμούς που μπορεί να επηρεάσουν σοβαρά τη λειτουργία του. Αφαιρέστε το όταν κάνετε έντονες σωματικές δραστηριότητες και αθλήματα (ανύψωση βαρέων αντικειμένων, γκολφ, κολύμπι κ.λπ.).

Η έκθεση σε ακραίες θερμοκρασίες μπορεί να προκαλέσει ελαφρά συμπύκνωση κάτω από το κρύσταλλο του ρολογιού. Αυτό θα εξαφανιστεί από μόνο του και δεν θα επηρεάσει τη λειτουργία του ρολογιού. Εάν η συμπύκνωση δεν εξαφανιστεί, παρακαλούμε επικοινωνήστε με ένα κατάστημα Louis Vuitton. Αποφύγετε την επαφή με το νερό για να μην καταστραφεί το δερμάτινο λουράκι.

Για να καθαρίσετε το ρολόι σας, σκουπίστε το με ένα μαλακό και στεγνό πανί. Δεν συνιστάται να καθαρίζετε τα δερμάτινα λουράκια, καθώς με την πάροδο του χρόνου και τη φθορά θα αναπτύξουν πατίνα. Η διάρκεια ζωής ενός δερμάτινου λουριού εξαρτάται από την έκθεσή του στην υγρασία και από το πόσο συχνά χρησιμοποιείται. Φυλάσσετε το ρολόι σας στη θήκη που παρέχεται κατά την αγορά ή σε δροσερό και ξηρό μέρος, μακριά από σκόνη, υγρασία και ακραίες θερμοκρασίες.

## Βιώσιμη προμήθεια

Η Louis Vuitton έχει λάβει την πιστοποίηση του Responsible Jewellery Council, η οποία επιβεβαιώνει την καθημερινή εφαρμογή των ηθικών, κοινωνικών, κοινωνιολογικών και περιβαλλοντικών αρχών που προάγει ο RJC. Όλα τα πολύτιμα μέταλλα και τα διαμάντια που χρησιμοποιούνται στις συλλογές κοσμηματοποιίας και ωρολογοποιίας μας προέρχονται από συνεργάτες που είναι επίσης πιστοποιημένοι από τον RJC.

Τα διαμάντια της Louis Vuitton έχουν αποκτηθεί ή αγοραστεί από νόμιμες πηγές που δεν εμπλέκονται στη χρηματοδότηση συγκρούσεων, σε συμμόρφωση με τα Ψηφίσματα των Ηνωμένων Εθνών και τις ισχύουσες εθνικές νομοθεσίες. Η Louis Vuitton εγγυάται ότι τα διαμάντια αυτά είναι « conflict-free » και επιβεβαιώνει τη δέσμευσή της για την τήρηση των κατευθυντήριων οδηγιών System of Warranty του World Diamond Council.

Τα διαμάντια της Louis Vuitton είναι αποκλειστικά φυσικής προέλευσης και ακατέργαστα, βάσει ίδιας γνώσης και/ή γραπτών εγγυήσεων που παρέχονται από τον προμηθευτή των εν λόγω διαμαντιών.

Για τα διαμάντια ρανέ, ο οίκος Louis Vuitton επιλέγει διαμάντια χρωματικής κλίμακας από D έως G και καθαρότητας από IF έως VVS.

Η χρήση άχρωμων υγρών και θερμικής επεξεργασίας αναγνωρίζεται ως παραδοσιακή πρακτική λιθοτεχνίας, συμπληρωματική της κοπής και του γυαλίσματος ορισμένων έγχρωμων λίθων, καθώς και της λεύκανσης των μαργαριταριών. Οι πολύτιμοι λίθοι μας ενδέχεται να έχουν υποστεί αυτές τις γενικές πρακτικές αισθητικής βελτίωσης (διάταγμα αριθ. 2002-65 της 14ης Ιανουαρίου 2002).

Τα ζαφείρια και ρουμπίνια ρανέ ενδέχεται να έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία. Τα σμαράγδια ρανέ ενδέχεται να φέρουν ίχνη άχρωμου ελαίου.

Η Louis Vuitton εγγυάται ότι τα διαμάντια και τα προϊόντα που ενσωματώνουν διαμάντια, καλυπτόμενα ή μεταφερόμενα, δεν έχουν κοπεί από διαμάντια που προέρχονται από, έχουν εξαχθεί από ή έχουν διαμετακομισθεί μέσω της Ρωσίας μετά την 31<sup>η</sup> Δεκεμβρίου 2023. Η Louis Vuitton εγγυάται επίσης ότι τα διαμάντια και τα προϊόντα που ενσωματώνουν διαμάντια βάρους ίσου ή μεγαλύτερου των 0,5 καρατίων ή 0,1 γραμμαρίου ανά διαμάντι, καλυπτόμενα ή μεταφερόμενα, δεν έχουν κοπεί από διαμάντια που προέρχονται από τη Ρωσία ή έχουν εξαχθεί από τη Ρωσία, ακόμη κι αν έχουν υποστεί επεξεργασία σε τρίτη χώρα. Η Louis Vuitton δύναται να προσκομίσει, κατόπιν αιτήματος, τα αποδεικτικά έγγραφα που επιβεβαιώνουν την παρούσα δήλωση, την τήρηση της οποίας θα συνεχίσει να διασφαλίζει.

שעון זה מגלם את מסורת ה-Savoir-Faire [לדעת לעשות] המצויה בכל יצירה של לואי ויטון. האומנים והשענים המאסטרים בבית המלאכה שלנו בז'נבה, La Fabrique du Temps [מפעל הזמן], ממשיכים ללא לאות בחיפוש אחר מצוינות המעוררת בהם השראה מידי יום ביומו.

במדריך למשתמש זה, תמצא הנחיות להגדרת שעונך, כמו גם הנחיות טיפול מפורטות.



## קליבר LFT023

קליבר LFT023 הוא המנגנון המכני הקנייני הראשון, מבית היוצר לואי ויטון, הנושא את כל מרכיבי הקודים הוויזואליים של ה-Maison, מהתוף הפתוח המזכיר פרח מונוגרמה ועד למיקרו-רוטור מעוטר במוטיב חוזר של 'LV' מסוגנן.

ארכיטקטורה עכשווית פועמת, עם לוח גשרים מעוצב בהתזת חול בגימור קצוות מלוטש. בעוד שהלוח הראשי המעוגל קורץ לעיצוב המנגנון המסורתי, אבני החן חסרי הצבע השקופים שומרים על האוונגרד החזותי של הקליבר LFT023.

מיקרו-רוטור עשוי זהב ורוד בדרגת טוהר גבוהה של K22, בשילוב גיר היקפי מספקים פיתול יעיל במיוחד המציע רזרבת כח של 50 שעות בתדר 4 הרץ (28,800 ויברציות לשעה).



## מפרט טכני

קליבר LFT023

מנגנון מכני עם מתיחה אוטומטית

קוטר: 30.6 מ"מ

עובי: 4.2 מ"מ

פונקציות: שעות, דקות

מספר רכיבים: 120

מספר אבני חן: 31

מכניקת מיקרו-רוטור: 22 קראט זהב ורוד

רזרבת כח: 50 שעות

תדר: 28,800 ויברציות לשעה – 4 הרץ

אטימות למים: 5 בר (50 מטרים),

3 בר (30 מטרים) עבור שעוני Tambour הקרמיים

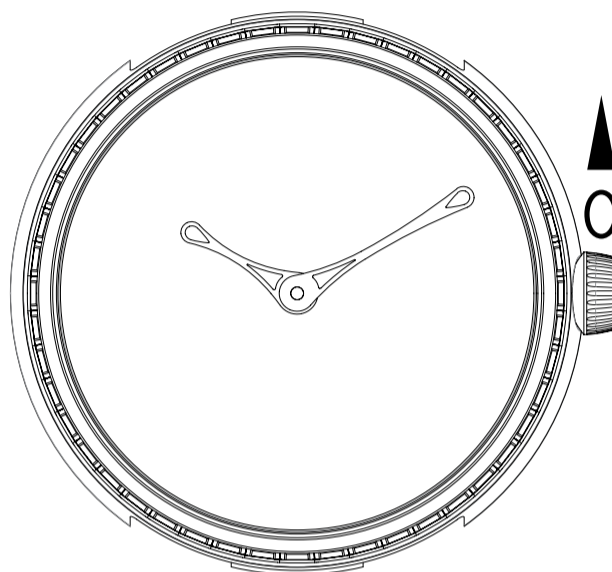


### מתיחה ידנית

מתיחה ידנית מומלצת להתחלת התנועה  
כשהיא נעצרת.

לביצוע פעולה זו, סובבו את הכתר במצב 0,  
כלפי מעלה (למעלה), כ- 50 פעמים.

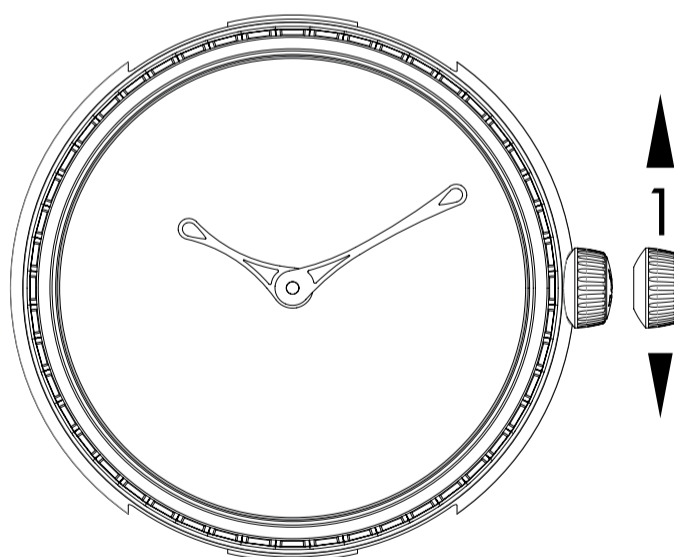
התנועה מתפתלת אוטומטית לאחר מכן  
עם כל תנועת פרק כף היד.



### הגדרת השעה

מישכו החוצה את הכתר למיקום 1.

סובבו את הכתר להזזת מחוגי השעות והדקות  
קדימה או אחורה.



## הטיפול בשעון

אנו ממליצים לתת לשעונכם טיפול מקצועי בחנות לואי ויטון שלך, כל חמש שנים להבטחת המשך תפקוד תקין של השעון.

למניעת מגנטיזציה של שעונכם, הרחיקו אותו ממגנטים, טלפונים וסורקי אבטחה. הגנו על שעונכם מפגיעות במשטחים אחרים, שכן לזעזועים עלולות להיות השלכות חמורות על פעולת המנגנון. אנא הסירו את שעונכם במהלך פעילות גופנית מאומצת ואימוני ספורט (הרמת חפצים כבדים, משחקי גולף, שחייה וכדומה).

חשיפת השעון לטמפרטורות קיצוניות עלולה לגרום לעיבוי קל מתחת לזכוכית. לחות זו תיעלם מעצמה ולא תשפיע על תפקוד השעון. אם העיבוי אינו מתאדה באופן טבעי, אנא פנו לחנות של לואי ויטון. הימנעו מכל מגע של מים עם רצועת העור למניעת נזק לרצועה.

לניקוי השעון, נגבו אותו עם מטלית רכה ויבשה. לא מומלץ לנקות את רצועת העור, שכן החומר יקבל פטינה טבעית עם הזמן והבלאי. תוחלת החיים של רצועת העור תלויה בתדירות הבלאי והחשיפה ללחות. אחסנו את שעונכם בקופסה שסופקה בעת הרכישה או במקום קריר ויבש, מוגן מאבק, לחות וטמפרטורות קיצוניות.

## רכש אחראי

בית לואי ויטון (Louis Vuitton) קיבל את אישור 'מועצת התכשיטים האחראית' (RJC, Responsible Jewellery Council), המעיד כי המותג מיישם באופן יומיומי את העקרונות האתיים, החברתיים והסביבתיים שמקדמת המועצה. כל המתכות היקרות והיהלומים המשמשים בקולקציות התכשיטים והשעונים שלנו מגיעים משותפים המחזיקים גם הם באישור ה-RJC.

יהלומי לואי ויטון נרכשו ממקורות לגיטימיים שאינם מעורבים במימון סכסוכים, וזאת בהתאם להחלטות האו"ם ולחוקים הלאומיים הרלוונטיים. בית לואי ויטון ערב לכך שיהלומים אלו אינם 'יהלומי דמים' (Conflict free) ומאשר את עמידתו בהנחיות ה-WDC SoW (שיטת האחראיות של מועצת היהלומים העולמית).

יהלומי לואי ויטון מגיעים אך ורק ממקור טבעי ולא עברו כל טיפול, וזאת על סמך ידע אישי ו/או ערבויות בכתב שסופקו על ידי הספק של יהלומים אלו.

עבור היהלומים בשיבוץ הפאוזה (Pave-set), בית לואי ויטון בוחר יהלומים בדירוג צבע שבין D ל-G ובדרגת ניקיון שבין IF ל-VVS.

השימוש בנוזלים חסרי צבע ובטיפול בחום מוכר כפרקטיקה מסורתית בעבודת ליטוש (Lapidary), בנוסף לחיתוך ולליטוש של אבני חן צבעוניות מסוימות, כמו גם הלבנה של פנינים. אבני החן שלנו עשויות היו לעבור תהליכי השבחה כלליים אלו. אבני ספיר ואודם (רובי) בשיבוץ פאוזה עשויות היו לעבור טיפול בחום. אבני ברקת (אמרלד) בשיבוץ פאוזה עשויות להכיל עקבות של שמן חסר צבע.

בית לואי ויטון ערב לכך שהיהלומים והמוצרים המכילים יהלומים לא לוטשו מיהלומים שמקורם ברוסיה, שיוצאו ממנה או שעברו דרכה לאחר ה-31 בדצמבר 2023. בית לואי ויטון ערב בנוסף כי היהלומים והמוצרים המכילים יהלומים שמשקלם שווה או עולה על 0.5 קראט או 0.1 גרם ליהלום, לא לוטשו מיהלומים שמקורם ברוסיה או שיוצאו ממנה, גם אם עברו עיבוד במדינה שלישית. בית לואי ויטון יכול, על פי בקשה, לספק מסמכים תומכים המאמתים הצהרה זו, שבית לואי ויטון מתחייב להמשיך ולעמוד בה.

A Louis Vuitton minden egyes kreációja a cég kézműves hagyományát képviseli, ahogyan ez az óra is ennek eredményeként született. A genfi La Fabrique du Temps gyár kézműveseit és órás mestereit a kiválóság mindennapos keresése hajtja.

Ebben a használati utasításban megtalálja az órájának beállítására és karbantartására vonatkozó tanácsokat.



## LFT023 kaliber

Az LFT023 kaliber az első Louis Vuitton által tervezett automata szerkezet.

Minden egyes alkatrésze tükrözi a Maison jellegzetes kódjait, a főrugó-háztól kezdve a Monogram virágot idéző áttört motívummal a mikrororig, amely egy stilizált LV ismétlődő motívummal van díszítve. A mechanizmus gyöngyfúvott hidakkal és polírozott fazettákkal rendelkezik. A körkörös szemcsés főlemez az óraszerkezet klasszikus dekorációinak ad helyet, míg a szintelen és átlátszó kövek határozottan modern vizuális megközelítést kölcsönöznek az LFT023 kalibernek. A 22 karátos aranyból készült, nagy tehetetlenségi nyomatékú mikrorotor egy perifériás fogaskerékkel van párosítva, amely biztosítja a főrugó-ház kivételesen hatékony felhúzását, 50 óra járástartalékkal és 4 Hz-es gátlóművel (28 800 rezgés/óra).



## Műszaki jellemzők

LFT023 kaliber

Mechanikus szerkezet automatikus felhúzással

Átmérő: 30,6 mm

Vastagság: 4,2 mm

Funkciók: óra, perc

Alkatrészek száma: 120

Kövek száma: 31

Mikrorotor: 22 karátos rózsaarany

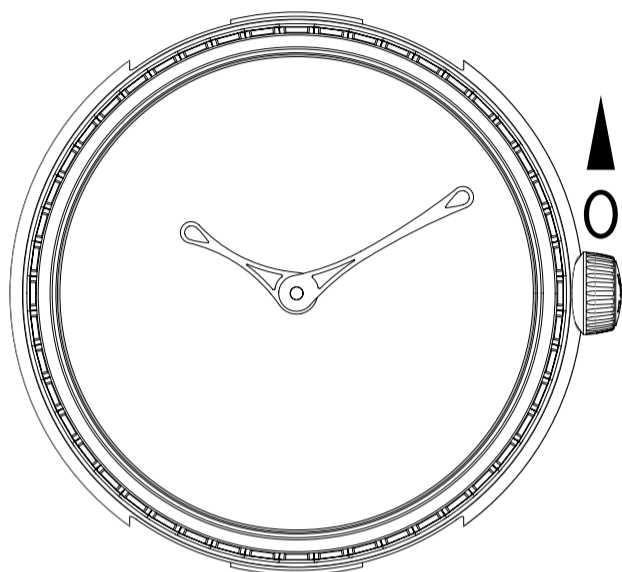
Járástartalék: 50 óra

Frekvencia: 28 800 rezgés/óra (4 Hz)

Vízállóság: 5 bar (50 méter),

3 bar (30 méter) a kerámia időmérős Tambour óráknál



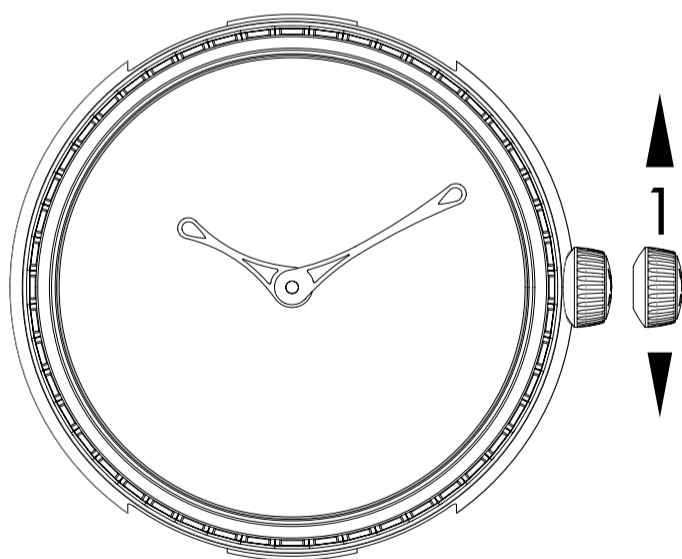


### Kézi felhúzás

A leállított óramű indításához kézi felhúzás ajánlott.

Ehhez a művelethez a koronát a 0-ás pozícióban körülbelül 50-szer elforgatjuk felfelé, az óramutató járásával megegyező irányban.

Ezután az óramű automatikusan felhúzza magát minden egyes csuklómozdulat alkalmával.



### Az idő beállítása

Húzza ki a koronát az 1. állásba.

Forgassa el a koronát az óra- és percmutatók előre vagy visszafelé állításához.

## Hogyan kell az órát karbantartani?

Javasoljuk, hogy 5 évente szervizeltesse óráját az Ön közelében található Louis Vuitton-üzletben, hogy így biztosítsa annak megfelelő működését.

Órája mágneseződésének elkerülése érdekében korlátozza a mágneseikkel, telefonokkal és biztonsági szkennerekkel való érintkezést. Óvja óráját a külső ütésektől, amelyek súlyosan károsíthatják a működését. Ha megerőltető fizikai tevékenységet végez vagy sportol (nehéz tárgyak emelése, golf, úszás stb.), kérjük, vegye le az órát.

A szélsőséges hőmérsékletnek való kitettség enyhe páralecsapódást okozhat az óra üvege alatt. Ez magától eltűnik, és nem befolyásolja az óra működését. Ha a páralecsapódás nem tűnik el, kérjük, forduljon egy Louis Vuitton üzlethez. Kerülje a vízzel való érintkezést, mert az károsíthatja a bőrszíjt.

Az órát puha, száraz ruhával törölgetve tisztítsa. A bőrszíjakat nem ajánlott tisztítani, mivel idővel és a használattal patinásodnak. A bőrszík élettartama a nedvességnek való kitettségétől és a használat gyakoriságától függ. Tárolja óráját a vásárláskor mellékelt tokban vagy hűvös, száraz, portól, nedvességtől és szélsőséges hőmérséklettől védett helyen.

## Fenntartható beszerzés

A Louis Vuitton megkapta a Responsible Jewellery Council tanúsítványt. Ez igazolja, hogy folyamatos tevékenységében tiszteletben tartja az RJC által támogatott erkölcsi, szociális, társadalmi és környezeti elveket. Az ékszer- és órakollekcióinkban használt összes nemesfém és gyémánt olyan partnerektől származik, akik szintén rendelkeznek a RJC tanúsítványával.

A Louis Vuitton gyémántok beszerzése vagy vásárlása – összhangban az ENSZ határozataival és a hatályos nemzeti törvényekkel – konfliktusok finanszírozásában részt nem vevő, törvényes forrásokból történt. Louis Vuitton garantálja, hogy ezek a gyémántok „konfliktusmentesek”, és megerősíti, hogy betartja a World Diamond Council System of Warranty irányelveit.

A Louis Vuitton gyémántok kizárólag természetes eredetűek és kezeletlenek, a személyes ismeretek és/vagy a gyémántok szállítójának írásbeli garanciái alapján.

A Louis Vuitton a gyémánt kövezéshez D-től G-ig terjedő színű és IF-től VVS-ig terjedő tisztaságú gyémántokat használ.

A színtelen folyadékok és a hőkezelés alkalmazása bizonyos színes kövek csiszolását és polírozását, valamint a gyöngyök fehérítését kiegészítő gyémánt megmunkáló hagyományos gyakorlatnak számít. Drágaköveink is keresztül mehettek effajta általános szépítő eljárásokon (2002. január 14-i 2002-65 sz. rendelet).

A burkoló zafírok és rubintok is hőkezelést kaphattak.

A burkoló smaragdokon színtelen olajnyomok látszódnak.

Louis Vuitton garantálja, hogy a kövezett vagy átvitt gyémántok és gyémánttartalmú termékek kialakítása nem olyan gyémántokból történt, amelyeket Oroszországból 2023. december 31. után exportáltak vagy azon keresztül szállítottak. Louis Vuitton garantálja továbbá, hogy a kövezett vagy transzferált, 0,5 karát vagy 0,1 gramm vagy afölötti súlyú gyémántokat tartalmazó gyémántok és gyémánttermékek nem oroszországi eredetű vagy Oroszországból exportált gyémántokból lettek kialakítva, még abban a formában sem, hogy feldolgozásukra harmadik országban került volna sor. Louis Vuitton kérésre képes olyan igazolásokat felmutatni, amelyek alátámasztják ezt az általa a továbbiakban is tiszteletben tartandó nyilatkozatot.

Questo segnatempo rientra nella tradizione del savoir-faire che Louis Vuitton applica a ogni sua creazione. Gli artigiani e i maestri orologiai della manifattura La Fabrique du Temps a Ginevra sono alla ricerca quotidiana dell'eccellenza.

In questo manuale d'uso troverete suggerimenti per la regolazione dell'ora e la manutenzione del vostro orologio.



## Il calibro LFT023

Il calibro LFT023 è il primo movimento automatico progettato da Louis Vuitton.

Ciascun componente riflette i codici della *Maison*, dal coperchio del bariletto, con il motivo scheletrato che evoca un Fiore del Monogram, al microrotore inciso con il motivo LV stilizzato e ripetuto.

Il meccanismo presenta ponti microsabbiati e smussi lucidi. La platina perlata evidenzia le decorazioni classiche del movimento, mentre l'empierreage incolore e trasparente conferisce al calibro LFT023 un approccio visivo decisamente moderno.

Il microrotore ad alta inerzia in oro 22 carati è abbinato a un ruotismo periferico che assicura una carica straordinariamente performante del bariletto, con 50 ore di riserva di carica su uno scappamento a 4 Hz (28.800 alternanze all'ora).



## Specifiche tecniche

Calibro LFT023

Movimento meccanico a carica automatica

Diametro: 30,6 mm

Spessore: 4,2 mm

Funzioni: ore, minuti

Numero di componenti: 120

Numero di rubini: 31

Microrotore: oro rosa 22 carati

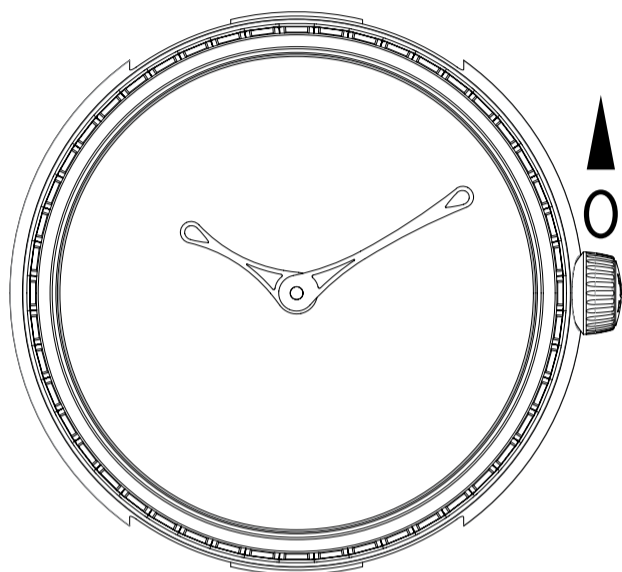
Riserva di carica: 50 ore

Frequenza: 28.800 alternanze/ora (4 Hz)

Impermeabilità: 5 bar (50 metri),

3 bar (30 metri) per gli orologi Tambour in ceramica



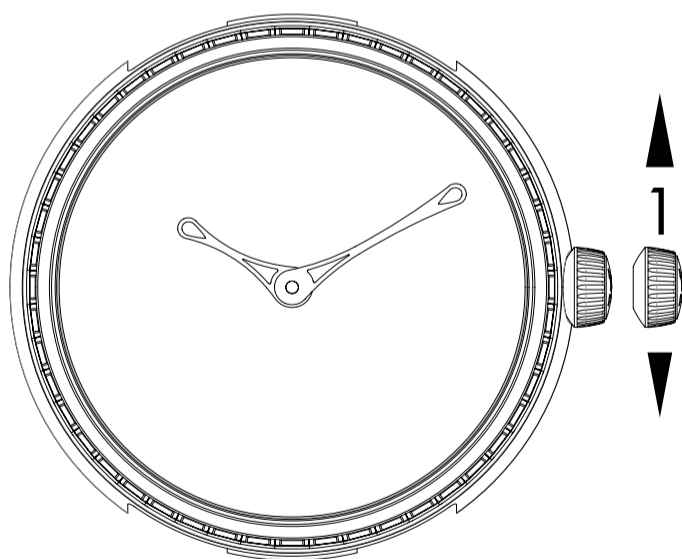


### Carica manuale

Si raccomanda la carica manuale per avviare il movimento quando è fermo.

A tal fine è necessario ruotare la corona in posizione 0, in senso orario (verso l'alto), per circa 50 volte.

Il movimento si carica automaticamente a ogni movimento del polso.



### Impostazione del tempo

Estrarre la corona in posizione 1.

Ruotare la corona per far avanzare o arretrare le lancette delle ore e dei minuti.

## Come eseguire la manutenzione dell'orologio

Si consiglia di far revisionare l'orologio nella propria boutique Louis Vuitton ogni 5 anni per garantirne il corretto funzionamento.

Per evitare la magnetizzazione dell'orologio, limitare il contatto con calamite, telefoni e scanner di sicurezza. Proteggere l'orologio da urti che possono comprometterne gravemente il funzionamento. Rimuoverlo quando si praticano attività fisiche e sportive faticose (sollevamento di oggetti pesanti, golf, nuoto, ecc.).

L'esposizione a temperature estreme può causare una leggera condensa sotto il vetro dell'orologio, che scompare da sola e non influisce sul funzionamento dell'orologio. Se la condensa permane, rivolgersi a un negozio Louis Vuitton. Evitare il contatto con l'acqua per non danneggiare il cinturino in pelle.

Per pulire l'orologio, passare un panno morbido e asciutto. Non è consigliabile pulire i cinturini in pelle perché con il tempo e l'usura sviluppano una patina. La durata di un cinturino in pelle dipende dall'esposizione all'umidità e dalla frequenza di utilizzo. Conservare l'orologio nella custodia fornita al momento dell'acquisto o in un luogo fresco e asciutto, lontano da polvere, umidità e temperature estreme.

## Approvvigionamento sostenibile

Louis Vuitton ha ottenuto la certificazione Responsible Jewellery Council che conferma l'applicazione quotidiana dei principi morali, sociali, societari e ambientali promossi dall'RJC. Tutti i metalli preziosi e i diamanti utilizzati nelle nostre collezioni di gioielli e orologi provengono da partner anch'essi certificati dall'RJC.

I diamanti Louis Vuitton sono stati acquisiti o acquistati da fonti legittime non coinvolte nel finanziamento di conflitti, in conformità con le risoluzioni delle Nazioni Unite e le leggi nazionali in vigore. Louis Vuitton garantisce che questi diamanti sono "conflict-free" e conferma la sua adesione al rispetto delle direttive del System of Warranty del World Diamond Council.

I diamanti Louis Vuitton sono esclusivamente di origine naturale e non trattati, sulla base delle conoscenze personali e/o delle garanzie scritte fornite dal fornitore di tali diamanti. Per i suoi diamanti a pavé, la Maison Louis Vuitton seleziona diamanti di colore compreso tra D e G e di purezza compresa tra IF e VVS.

L'uso di fluidi incolori e di calore è riconosciuto come una pratica tradizionale lapidaria delle pietre preziose, in aggiunta al taglio e alla lucidatura di alcune pietre colorate, così come lo sbiancamento delle perle. Le nostre gemme possono essere sottoposte a queste pratiche generali di abbellimento (decreto n. 2002-65 del 14 gennaio 2002). Gli zaffiri e i rubini a pavé possono essere stati sottoposti a trattamento termico. Gli smeraldi a pavé possono presentare tracce di olio incolore.

Louis Vuitton garantisce che i diamanti e i prodotti che contengono diamanti soggetti alle restrizioni o trasferiti non sono stati tagliati a partire da diamanti originari della Russia, esportati dalla Russia o transitati attraverso la Russia dopo il 31 dicembre 2023. Louis Vuitton garantisce inoltre che i diamanti e i prodotti che contengono diamanti di peso pari o superiore a 0,5 carati o 0,1 grammi per diamante soggetti alle restrizioni o trasferiti non sono stati tagliati da diamanti originari della Russia o esportati dalla Russia, anche se sono stati trasformati in un paese terzo. Louis Vuitton è in grado di fornire, su richiesta, documenti giustificativi a conferma della presente dichiarazione, che continuerà a rispettare.

このタイムピースには、ルイ・ヴィトンのあらゆるクリエイションに息づくサヴォア・フェール（匠の技）の伝統が表現されています。ジュネーヴに構えるアトリエ「ラ・ファブリク・デュ・タン」の職人やウォッチメーカーたちは、日々のインスピレーション源となる卓越した技術を追求し続けています。

本取扱説明書では、時刻の設定方法や時計のお手入れ方法をご確認いただけます。



## キャリバー LFT023

キャリバー LFT023 は、ルイ・ヴィトン初の自社製自動巻きムーブメントです。モノグラム・フラワーを想わせる透かし模様の香箱や、反復するLVモチーフを様式化して刻印したマイクロローターなど、随所にメゾンのビジュアルコードが反映されています。

マイクロブラスト仕上げのブリッジ、ポリッシュ仕上げのエッジや面取りなどのデザインは極めて現代的で、サーキュラーグレイン仕上げのプレートは伝統的なムーブメントの装飾を彷彿させ、無色透明の受け石はキャリバー LFT023 に前衛的な視覚的アプローチをもたらしています。

22K ピンクゴールド製の高慣性マイクロローターは、4Hz の脱進機 (28,800 振動 / 時) で 50 時間のパワーリザーブを備え、極めて効率的に香箱を巻き上げるペリフェラルギアと組み合わせられています。



## 技術仕様

キャリバー LFT023

自動巻き機械式ムーブメント

直径: 30.6 mm

厚さ: 4.2 mm

機能: 時、分

コンポーネントの数: 120

石の数: 31

マイクロローター: 22K ピンクゴールド

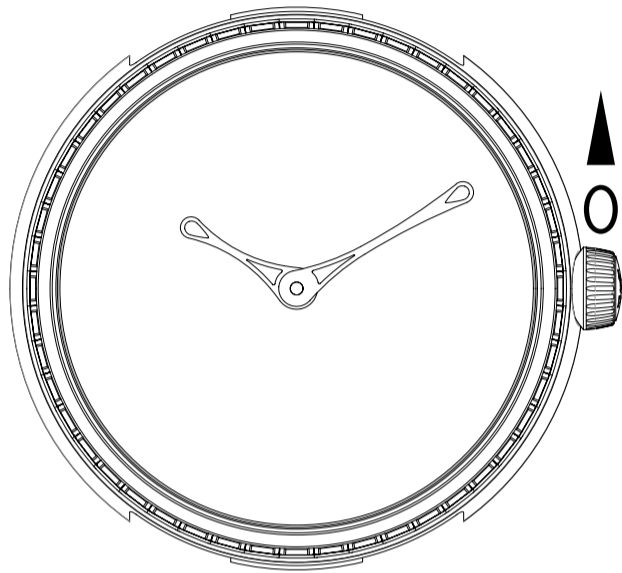
パワーリザーブ: 50 時間

振動数: 28,800 回 / 時 (4Hz)

防水: 5 バール (50m)、

タンブール セラミック ウォッチは 3 バール (30m)



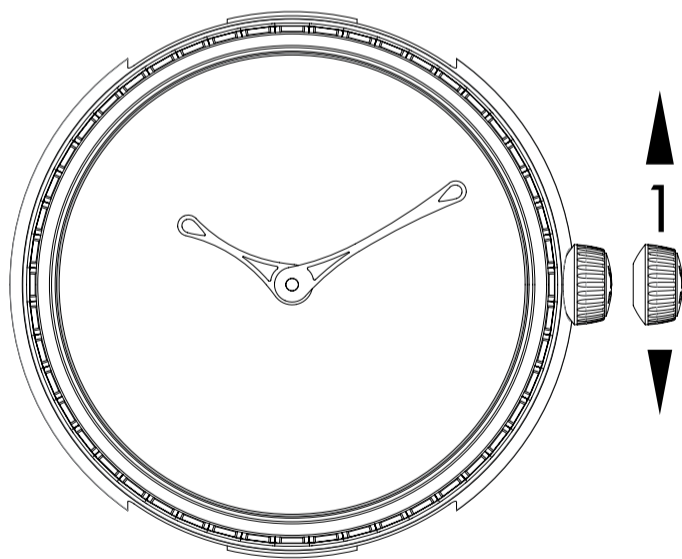


## 手巻き

手巻きは、ムーブメントが停止している際に再始動させるために推奨されています。

この操作は、リューズをポジション0に戻し、時計回り(上方)に約50回巻き上げます。

その後は、腕の動きによってムーブメントが自動的に巻き上げられます。



## 時刻の設定

リューズをポジション1に引き出します。

リューズを回しながら時針と分針を前後に動かし、時刻を合わせます。

## 取扱上の注意

時計の機能を維持するために、5年に1度程度の頻度で、ルイ・ヴィトン ストアで専門的なメンテナンスをお受けいただくことをおすすめします。

時計の磁気帯びを防ぐため、磁石、電話機、セキュリティスキャナーなどとの接触は避けてください。時計の動作に重大な影響を与えることがあるため、外的な衝撃から保護してください。激しいアクティビティやスポーツ（力仕事、ゴルフ、水泳など）を行う際は、時計を外してください。

極度な高温にさらされると、ガラスの内側にわずかな結露が生じることがあります。この曇りは自然に消え、時計の動作に影響を与えるものではありません。但し、その曇りが長期間残る場合は、ルイ・ヴィトン ストアにご相談ください。レザーストラップ付きのモデルはレザーを傷めないよう、水との接触は避けてください。

お手入れの際は、柔らかい乾布で拭いてください。レザーストラップは、時間の経過やご着用によって自然なパティナー（陰影）が出るため、クリーニングはおすすめしていません。レザーストラップの寿命は、湿気にさらされる度合いやご使用頻度により異なります。時計は、購入時に付属のケースに入れるか、埃や湿気、極端な温度から保護された涼しく乾燥した場所に保管してください。

## 持続可能な調達

ルイ・ヴィトンは、RJC (責任ある宝飾のための協議会) が推進する道徳的、社会的、環境的な規範を日々実践していることを保証する、RJC 認証を取得しています。ルイ・ヴィトンのウォッチ&ファインジュエリー・コレクションに用いられる貴金属とダイヤモンドはすべて、同じく RJC 認証を受けているパートナーから調達されています。

ルイ・ヴィトンのダイヤモンドはすべて、国連決議および国の現行法を順守して、紛争の資金調達に関係のない合法的な供給源から入手されています。ルイ・ヴィトン、これらのダイヤモンドがコンフリクト・フリーであること、並びにワールド・ダイヤモンド・カウンシルの SoW (システムオブワランティ) のガイドラインを順守していることを保証します。

ルイ・ヴィトンのダイヤモンドは、当社の知見および / またはこれらのサプライヤーから提供された書面による保証に基づき、天然由来で未処理のものに限られます。

パヴェセッティングのダイヤモンドに関しては、カラーグレード D-G、クラリティグレード IF-VVS のダイヤモンドを厳選しています。

無色の液体の使用や加熱処理は、一部のカラーストーンのカットや研磨に加え、パール漂白処理と同様、宝石細工の伝統的な慣行として認められています。ルイ・ヴィトンのジュエルストーンには、このような一般的なエンハンスメント処理が施されている場合があります。パヴェセッティングのサファイアおよびルビーには、加熱処理が施されている場合があります。パヴェセッティングのエメラルドには、無色のオイルの跡が見られる場合があります。

ルイ・ヴィトンは 2023 年 12 月 31 日以降、ロシア原産、ロシアから輸出、またはロシアを経由したダイヤモンドに由来するダイヤモンドは使用していません。さらに、1 石あたり 0.5 カラットまたは 0.1 グラム以上のダイヤモンドおよびダイヤモンドを含む製品については、第三国で加工された場合でも、ロシア原産またはロシアから輸出されたダイヤモンドに由来するものではないことを保証します。

ルイ・ヴィトンは、ご要望に応じて本宣言を裏付ける資料を提示し、今後も本宣言を遵守することを約束します。

이 워치는 루이 비통이 각 제품을 통해 선보이는 전통적인 장인정신의 일부입니다. 제네바에 있는 라 파브리크 뒤 땡 (La Fabrique du Temps) 워치 매뉴팩처의 장인과 마스터 워치메이커는 매일 탁월함을 추구하고 있습니다.

본 사용설명서에서 워치 시간 설정 방법과 관리 방법에 대한 조언을 참고하실 수 있습니다.



## LFT023 칼리버

LFT023칼리버는 루이 비통이 디자인한 첫 번째 오토매틱 무브먼트입니다.

모노그램 플라워가 연상되는 오픈워크 장식의 배럴 커버부터 스타일리시한 LV 이니셜이 반복적으로 새겨진 마이크로 로터까지 위치의 각 부품은 메종의 시그니처 코드를 완벽하게 구현하고 있습니다.

이 무브먼트는 마이크로 샌드 블라스트 브릿지와 폴리싱 처리한 엣지와 챔퍼가 특징입니다. 서클러 그레인 플레이트는 전통적인 무브먼트 장식에서 영감을 얻었으며, 투명 컬러의 주얼리는 LFT023 칼리버의 현대적인 비주얼 디자인을 강조합니다.

22k 로즈 골드 소재의 고관성 마이크로 로터는 주변 기어링과 결합하여 배럴을 매우 효과적으로 와인딩하며, 4Hz 이스케이프먼트 (시간당 28,800회 진동)로 50시간의 파워 리저브를 제공합니다.



## 워치 기술 사양

LFT023 칼리버

기계식 셀프 와인딩 무브먼트

직경: 30.6mm

두께 4.2mm

기능: 시, 분

부품 수: 120개

주얼리 수: 31개

마이크로 로터: 22K 로즈 골드

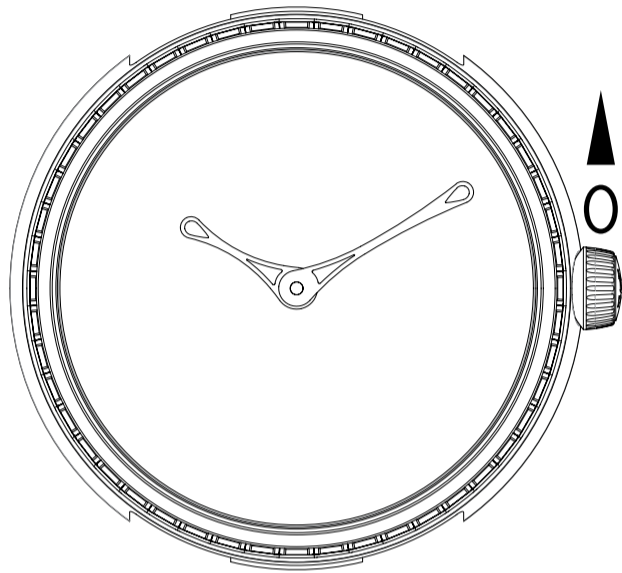
파워 리저브: 50시간

진동수: 시간당 28,800회 진동(4Hz)

방수 기능: 5 bars(50m),

3 bars(30m) 땅부르 세라믹 워치 제품



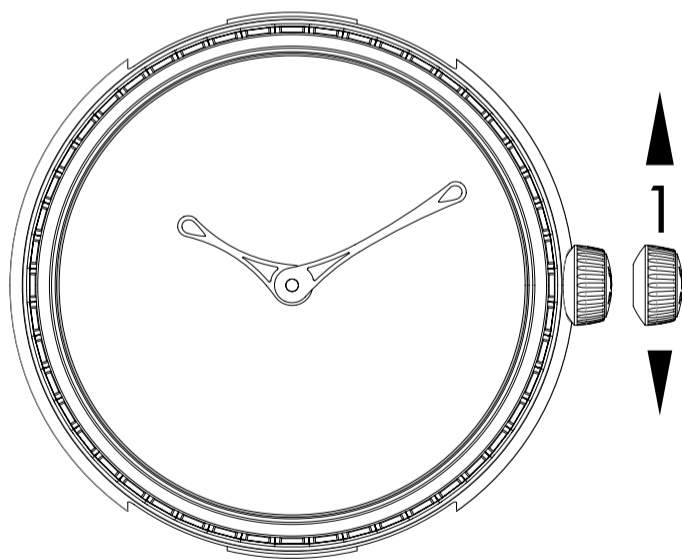


## 수동 와인딩

무브먼트가 멈췄을 때 무브먼트를 다시 시작하려면 수동 와인딩을 권장합니다.

크라운을 포지션 0에 두고 시계 방향으로 (위쪽을 향해) 약 50회 돌립니다.

이후에는 손목을 움직일 때마다 무브먼트가 자동으로 감깁니다.



## 시간 설정

크라운을 포지션 1로 당깁니다.

크라운을 돌려서 시침과 분침을 앞뒤로 움직입니다.

## 위치 관리 방법

위치가 제대로 작동하는지 확인하기 위해 루이 비통 매장에서 5년마다 위치 서비스를 받으시기 바랍니다.

자기화를 방지하려면 자석, 전화기, 보안 스캐너와 위치와의 접촉을 제한해 주십시오. 위치의 기능에 심각한 영향을 미칠 수 있는 외부 충격으로부터 위치를 보호해 주십시오. 격렬한 신체 활동과 스포츠(무거운 물건 들기, 골프, 수영 등)를 할 때는 위치를 빼주시기 바랍니다.

극한의 온도에 노출되면 위치의 유리 안쪽에 약간의 습기가 생길 수 있습니다. 이 습기는 저절로 사라지며 위치 작동에 영향을 미치지 않습니다. 습기가 없어지지 않으면 루이 비통 매장에 문의해 주십시오. 위치의 가죽 스트랩이 손상되지 않도록 물기와의 접촉을 피해 주십시오.

부드럽고 마른 천으로 위치를 부드럽게 닦아주십시오. 가죽 스트랩은 시간이 지남에 따라 파티나가 생기고 마모되므로 세척하지 않는 것이 좋습니다. 습기 노출과 사용 빈도에 따라 가죽 스트랩의 수명이 달라집니다. 구매 시 제공된 케이스에 위치를 보관하거나 먼지, 습기와 극한 온도에서 멀리 떨어진 서늘하고 건조한 장소에 위치를 보관해 주십시오.

## 책임 있는 소재 공급

루이 비통은 책임 있는 주얼리 위원회(RJC)의 인증을 획득했으며, RJC가 장려하는 도덕적, 사회적, 환경적 원칙을 일상적으로 실천하고 있음을 확인합니다. 루이 비통의 워치와 주얼리 컬렉션에 사용되는 모든 귀금속과 다이아몬드는 RJC 인증을 받은 파트너로부터 공급받습니다.

루이 비통이 사용하는 다이아몬드는 분쟁 자금 조달에 관여하지 않는 합법적인 출처로부터 조달되었으며, 유엔 결의안 및 해당 국가의 현행 법률을 준수하고 있습니다. 루이 비통은 이러한 다이아몬드가 분쟁 지역에서 생산되지 않았다는 것을 보증하며, 세계 다이아몬드 위원회(WDC)의 보증 시스템 지침을 준수했다는 것을 확인합니다.

루이 비통이 사용하는 다이아몬드는 모두 가공되지 않은 천연 다이아몬드이며, 공급업체의 직접적인 확인 및/또는 서면 보증을 통해 이를 보장합니다.

루이 비통은 파베 세팅 다이아몬드에 D-G 등급의 컬러와 IF-VVS 등급의 투명도를 가진 다이아몬드를 엄선합니다.

무색 용액의 사용과 열 처리는 일부 유색 보석의 커팅과 폴리싱을 보완하는 전통적인 연마(라피더리) 관행으로 인정되며, 진주 표백도 이에 해당됩니다. 루이 비통의 보석은 이러한 일반적인 품질 개선 공정을 거칠 수 있습니다(2002년 1월 14일자 법령 제2002-65호).

파베 세팅 사파이어와 루비는 열 처리를 할 수 있습니다.

파베 세팅 에메랄드에는 무색 오일의 흔적이 남아 있을 수 있습니다.

루이 비통은 보증 대상 또는 양도된 다이아몬드와 이를 사용한 제품이 2023년 12월 31일 이후 러시아에서 생산, 수출 또는 경유한 다이아몬드로 가공되지 않았다는 것을 보증합니다. 또한, 루이 비통은 0.5캐럿 이상 또는 개당 0.1그램 이상의 다이아몬드가 포함된 보증 대상 또는 양도된 다이아몬드와 제품이 제3국에서 가공되었더라도, 러시아에서 생산되거나 수출된 다이아몬드로 가공되지 않았다는 것을 보증합니다. 요청 시 루이 비통은 이 보증 내용을 확인하는 증빙 서류를 제공할 수 있으며, 앞으로도 이 보증을 준수합니다.

Dette uret er utformet med de tradisjonsrike fagkunnskapene som preger alle Louis Vuittons kreasjoner. Håndverkerne og urmakerne ved La Fabrique du Temps i Genève er hele tiden på søken etter det fullkomne.

I denne brukerveiledningen får du råd om innstillinger og vedlikehold av klokken.



## Calibre LFT023

Calibre LFT023 er det første automatiske urverket som er utformet av Louis Vuitton.

Hver komponent reflekterer husets gjenkjennelige signatur, fra fjærhuset med et dekselmønster som minner om en Monogramblomst, til mikrorotoren som er gravert med en stilisert repetisjon av LV-mønsteret.

Mekanismen har mikroblåste broer samt polerte skråkanter. Perleplaten viser de klassiske dekorasjonene i urverkene, mens en fargeløs og gjennomsiktig skråkanting gir en definitivt moderne visuell tilnærming til Calibre LFT023.

Mikrorotoren med høy inertia i 22 karat gull er kombinert med et perifert tannhjul som sikrer eksepsjonelt effektiv opptrekking av fjærhuset med 50 timers strømreserve på et 4 Hz gangparti (28 800 vibrasjoner i timen).



## Tekniske spesifikasjoner

Calibre LFT023

Automatisk opp trekking

Diameter: 30,6 mm

Tykkelse: 4,2 mm

Funksjoner: timer, minutter

Antall bestanddeler: 120

Antall stener: 31

Mikrorotor: 22k rose gull

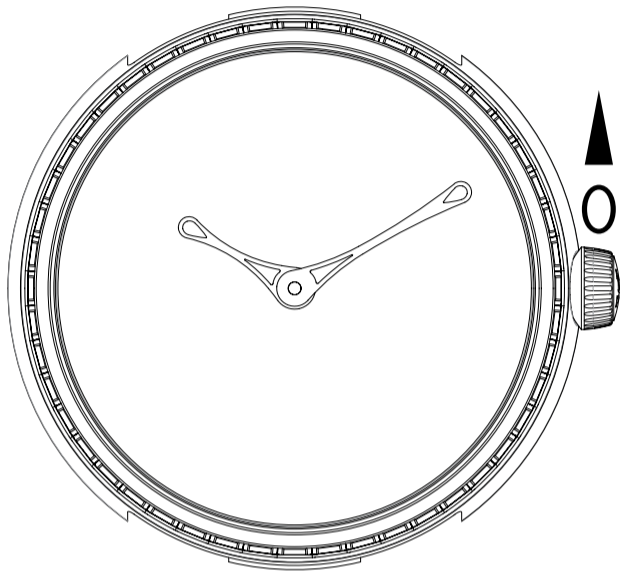
Strømreserve: 50 timer

Frekvens: 28 800 vibrasjoner/time (4 Hz)

Vanntetthet: 5 bar (50 meter),

3 bar (30 meter) for keramiske Tambour-klokker



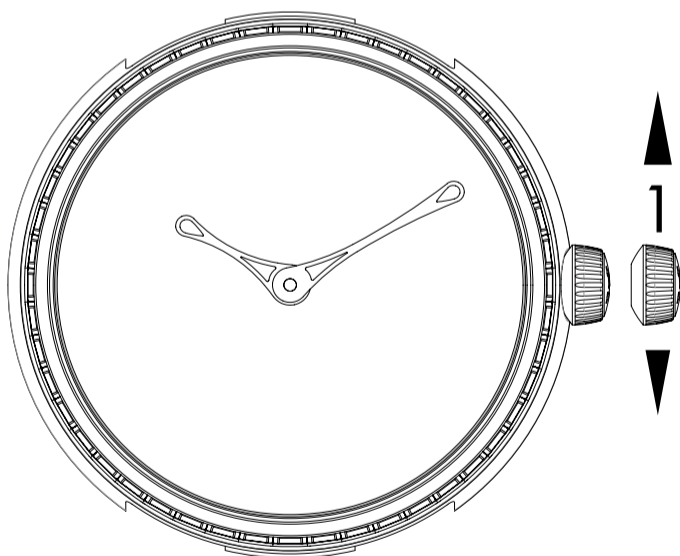


### Manuelt opptrekk

Vi anbefaler å trekke opp urverket manuelt når det har stoppet.

Da skrur du kronen i retning med klokken (oppover) i posisjon 0, omtrent 50 ganger.

Urverket trekkes deretter automatisk opp med hver håndleddsbevegelse.



### Tidsinnstilling

Trekk kronen ut til posisjon 1.

Skrum på kronen for å flytte time- og minuttviseren fremover eller bakover.

## Slik vedlikeholder du klokken

Vi anbefaler deg å få utført vedlikehold på klokken i nærmeste Louis Vuitton-butikk, hvert femte år. Slik sørger du for å holde den i god stand.

For å forhindre magnetisering av klokken bør du mest mulig unngå kontakt med magneter, telefoner eller sikkerhetsskannere. Beskytt klokken mot ytre støt som kan få alvorlige konsekvenser for funksjonene. Ikke bruk klokken ved anstrengende fysiske aktiviteter eller sport (tunge løft, golf, svømming osv.).

Eksposering for ekstreme temperaturer kan føre til lett kondens under glasset. Dette forsvinner av seg selv og påvirker ikke klokkes funksjoner. Hvis kondensen ikke forsvinner, bør du ta kontakt med en Louis Vuitton-butikk. Unngå kontakt med vann for å unngå skade på lærremmen.

For å rengjøre klokken tørker du den med en myk, tørr klut. Rengjøring av lærremmen er ikke anbefalt. Den vil patineres over tid og med slitasje. Lærreimens levetid avhenger av hvor mye den eksponeres for fuktighet, og hvor ofte den brukes. Oppbevar klokken i esken som fulgte med da du kjøpte den, eller på et kjølig, tørt sted som er skjermet for støv, fuktighet og ekstreme temperaturer.

## Bærekraftig anskaffelse

Louis Vuitton har fått sertifiseringen Responsible Jewellery Council som bekrefter gjennomføring av moralske, sosiale, samfunnsmessige og miljømessige prinsipper som fremmes av RJC. Alle edelmetallene og diamantene som brukes å våre smykkekolleksjoner og innen urmakerkunst, kommer fra samarbeidspartnere som også er sertifisert av RJC.

Louis Vuitton-diamanter er anskaffet eller kjøpt fra legitime kilder som ikke er involvert i finansieringen av konflikter, i overensstemmelse med FN-bestemmelser og gjeldende nasjonalt lovverk. Louis Vuitton garanterer at disse diamantene er «konfliktfrie diamanter» og bekrefter sin forpliktelse til å overholde retningslinjene til World Diamond Councils System of Warranty.

Louis Vuitton-diamanter er utelukkende av naturlig opprinnelse og ubehandlet, basert på personlig kjennskap og/eller skriftlige garantier som forsynes av diamantenes leverandør.

For diamanter som brukes til utsmykning, velger Louis Vuitton ut diamanter i farger fra D til G, og med en renhet fra IF til VVS.

Bruken av fargeløse væsker og oppvarming er anerkjent som en tradisjonell bearbeiding av edelsteiner som et tillegg til størrelsen og poleringen av visse fargede steiner, samt bleking av perler. Våre edelstener kan ha vært gjenstand for denne generelle utbedringsteknikken (Fransk forskrift om handel med edelstener og perler nr. 2002-65 fra 14. januar 2002).

Safirer og rubiner som brukes til utsmykning kan ha vært oppvarmet.

Smaragder som brukes til utsmykning kan ha spor av ufarget olje.

Louis Vuitton garanterer at diamanter og produkter som inneholder belagte eller fargebehandlede diamanter ikke har blitt skåret ut fra diamanter som stammer fra, er eksportert fra eller som har passert gjennom Russland etter 31. desember 2023. Louis Vuitton garanterer også at diamanter og produkter som inneholder diamanter med en vekt på eller over 0,5 karat eller 0,1 gram per belagt eller fargebehandlet diamant, ikke har blitt skåret ut fra diamanter som stammer fra eller er eksportert fra Russland, selv om de har blitt bearbeidet i et tredjeland. Louis Vuitton kan på forespørsel, levere dokumentasjon som bekrefter denne erklæringen, som for øvrig fortsatt respekteres.

Este relógio faz parte da tradição de savoir-faire que a Louis Vuitton traz a cada uma de suas criações. Os artesãos e os mestres relojoeiros de nossa fábrica La Fabrique du Temps, em Genebra, estão diariamente em busca da excelência.

Neste manual de utilização você encontrará conselhos sobre a configuração da hora e os cuidados a tomar com o seu relógio.



## Calibre LFT023

O calibre LFT023 é o primeiro relógio de movimento automático desenhado por Louis Vuitton.

Cada um dos seus componentes reflete os códigos da *Maison*, desde a tampa do barrilete, cujo motivo gravado evoca uma Flor do Monograma, até ao micro rotor decorado com uma repetição do motivo LV estilizado.

O mecanismo apresenta pontes com microesferas, assim como arestas polidas. A placa perolada salienta as decorações clássicas dos movimentos, enquanto que as pedras incolores e transparentes conferem um visual totalmente moderno ao calibre LFT023.

O micro rotor de alta inércia em ouro de 22 quilates associa-se a uma engrenagem periférica que garante uma subida excepcionalmente eficiente do barrilete com 50 horas de reserva de funcionamento num escapamento de 4 Hz (28 800 alternâncias por hora).



## Especificações técnicas

Calibre LFT023

Movimento mecânico com corda automática

Diâmetro: 30,6 mm

Espessura: 4,2 mm

Funções: horas, minutos

Número de componentes: 120

Número de pedras: 31

Micro rotor: ouro cor-de-rosa de 22 quilates

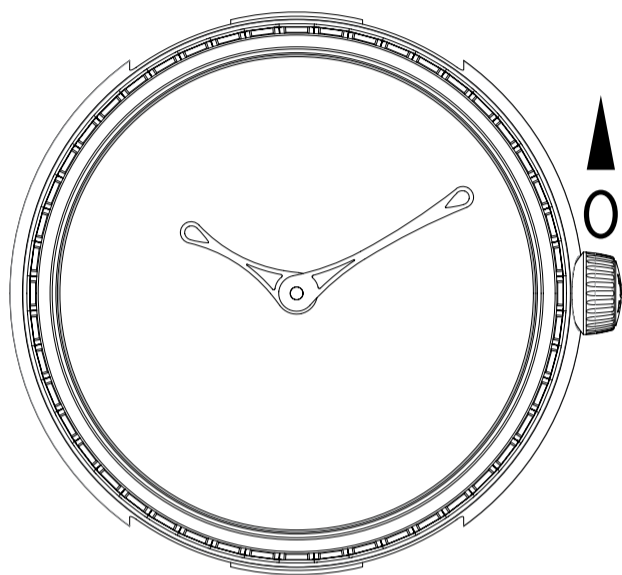
Reserva de funcionamento: 50 horas

Frequência: 28 800 alternâncias/hora (4 Hz)

Impermeabilidade: 5 bares (50 metros),

3 bares (30 metros) para os relógios Tambour em cerâmica



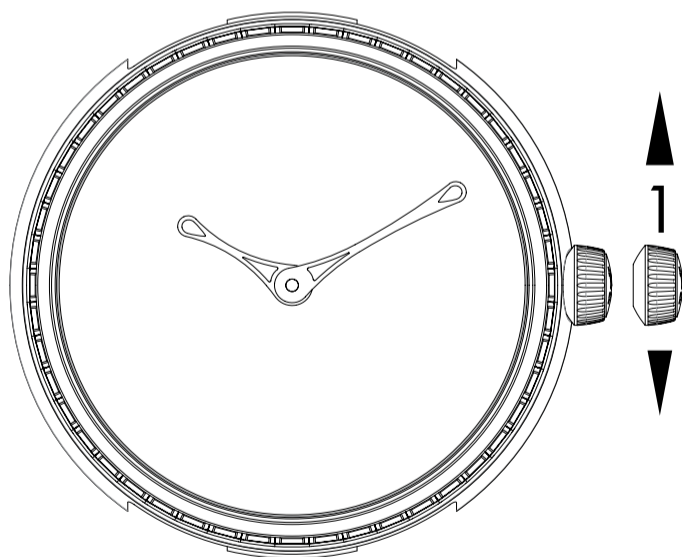


### Corda manual

Recomenda-se a corda manual para iniciar o movimento quando ele é interrompido.

Essa operação é realizada girando a coroa para a posição 0 no sentido horário (para cima), por aproximadamente 50 vezes.

Em seguida a corda é dada automaticamente a cada movimento do pulso.



### Configuração da hora

Puxe a coroa para a posição 1.

Gire a coroa para mover os ponteiros das horas e dos minutos para frente ou para trás.

## Como cuidar do seu relógio?

Aconselhamos a manutenção do relógio em sua loja Louis Vuitton a cada 5 anos, para garantir o seu bom funcionamento.

Para evitar a magnetização do relógio, limite o contato com ímãs, telefones e scanners de segurança. Proteja o relógio contra choques externos, que podem prejudicar seriamente o seu funcionamento. Por favor, retire-o ao realizar atividades físicas e esportes intensos (levantar objetos pesados, fazer golfe, natação, etc.).

A exposição a temperaturas extremas pode causar uma ligeira condensação sob o vidro do relógio. Ela desaparecerá sozinha e não afetará o funcionamento do relógio. Se a condensação não desaparecer, entre em contato com uma loja Louis Vuitton. Evite o contato com a água para não danificar a pulseira de couro.

Para limpar o relógio, use um pano macio e seco. Não é recomendável limpar as pulseiras de couro, pois com o tempo e o desgaste elas desenvolverão uma pátina. A vida útil de uma pulseira de couro depende da exposição à umidade e à frequência de uso. Guarde o relógio no estojo fornecido no momento da compra ou num local fresco e seco, longe de poeira, umidade e temperaturas extremas.

## Fornecimento sustentável

A Louis Vuitton obteve a certificação do Conselho de Joalheria Responsável (RJC), confirmando a aplicação diária dos princípios morais, sociais e ambientais promovidos pelo RJC. Todos os metais preciosos e diamantes utilizados nas nossas coleções de joias e relógios são provenientes de parceiros também certificados pelo RJC.

Os diamantes da Louis Vuitton foram adquiridos ou comprados de fontes legítimas não envolvidas no financiamento de conflitos, seguindo as Resoluções das Nações Unidas e as leis nacionais aplicáveis. A Louis Vuitton garante que esses diamantes são livres de conflito e confirma sua adesão às diretrizes do System of Warranty do World Diamond Council (Sistema de Garantia do Conselho Mundial de Diamantes).

Os diamantes Louis Vuitton são exclusivamente de origem natural e não tratados, com base em conhecimentos próprios e/ou em garantias escritas fornecidas pelo fornecedor desses diamantes.

Para os diamantes em pavê, a Maison Louis Vuitton seleciona diamantes com cores que variam de D a G e pureza que varia de IF a VVS.

O uso de fluidos incolores e de tratamento térmico é reconhecido como uma prática lapidar tradicional, complementar ao corte e ao polimento de determinadas gemas coloridas, assim como o branqueamento das pérolas. Nossas gemas foram objeto dessas práticas gerais de embelezamento (Decreto nº 2002-65 de 14 de janeiro de 2002). As safiras e os rubis de pavê podem ter passado por tratamento térmico. As esmeraldas de pavê podem mostrar vestígios de óleo incolor.

A Louis Vuitton garante que os diamantes e produtos que incorporam diamantes cobertos ou transferidos não foram lapidados a partir de diamantes originários ou exportados da Rússia e nem transitaram nesse país depois de 31 de dezembro de 2023. A Louis Vuitton também garante que diamantes e produtos que incorporam diamantes de peso igual ou superior a 0,5 quilate ou 0,1 grama por diamante cobertos ou transferidos não foram lapidados de diamantes originários ou exportados da Rússia, mesmo que tenham sido processados em um terceiro país. A Louis Vuitton pode fornecer, mediante solicitação, comprovantes que confirmem essa declaração, que continuará a cumprir.

Эти часы являются воплощением традиционного мастерства, которым Louis Vuitton наполняет каждое свое творение.

Ремесленники и часовые мастера на нашей мануфактуре La Fabrique du Temps в Женеве ежедневно трудятся над достижением совершенства.

В этом руководстве пользователя приведены рекомендации по установке времени и уходу за часами.



## Калибр LFT023

Калибр LFT023 – это первый механизм с автоматическим подзаводом, созданный мастерами Louis Vuitton.

Каждый из его компонентов украшен фирменными символами: от крышки барабана, ажурный узор которой символизирует цветок Monogram, до микроротора, на котором выгравирован стилизованный узор LV.

Механизм оснащён переключками с шариками и полированными скошенными кромками. Тщательно обработанная пластина подчёркивает классический декор механизма, а размещение бесцветных и прозрачных часовых камней придаёт калибру LFT023 подчёркнуто современный вид.

Высокоинерционный микроротор из 22-каратного золота в сочетании с периферийной колёсной системой обеспечивает невероятно эффективный подзавод барабана с запасом хода на 50 часов с частотой 4 Гц (28 800 колебаний/час).



## Технические характеристики

Калибр LFT023

Механизм с автоматическим подзаходом

Диаметр: 30,6 мм

Толщина: 4,2 мм

Функции: часы, минуты

Количество составных элементов: 120

Количество камней: 31

Микроротор: 22-каратное розовое золото

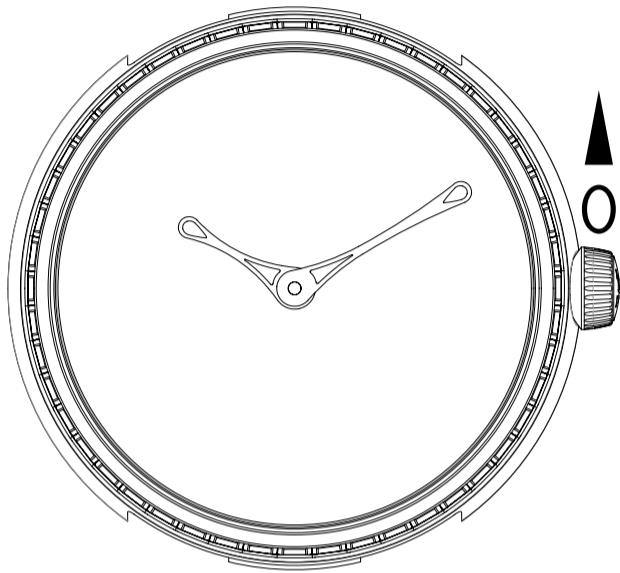
Запас хода: 50 часов

Частота: 28 800 колебаний/час (4 Гц)

Герметичность: 5 бар (50 м),

3 бар (30 м) для керамических часов Tambour



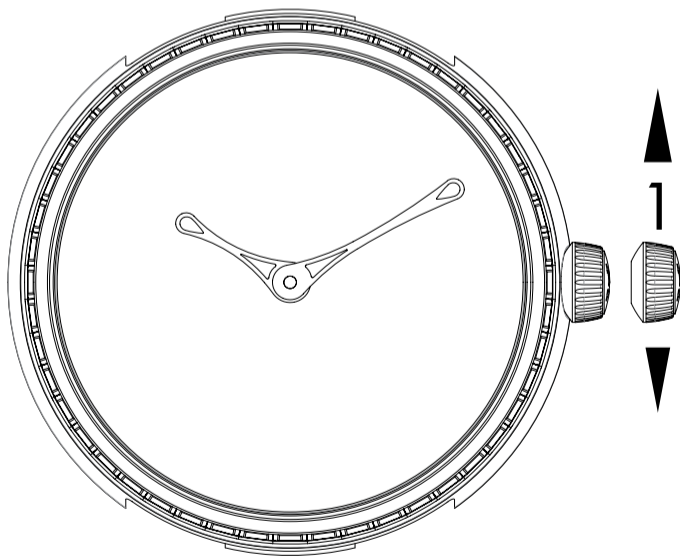


### Ручной подзавод

Ручной подзавод рекомендуется использовать для запуска механизма после его остановки.

Для этого необходимо повернуть заводную головку в положение 0 в направлении по часовой стрелке (вверх) приблизительно 50 раз.

После этого механизм будет заводиться автоматически при каждом движении запястья.



### Завод

Установите заводную головку в положение 1.

Поверните заводную головку, чтобы перевести часовую и минутную стрелки вперед или назад.

## Как ухаживать за часами?

Чтобы обеспечить исправную работу часов, рекомендуется проводить их техническое обслуживание в магазине Louis Vuitton каждые 5 лет.

Во избежание намагничивания часов ограничьте контакт с магнитами, телефонами и сканерами безопасности. Берегите часы от внешних ударов, которые могут серьезно повлиять на их работу. Снимайте часы при выполнении интенсивной физической деятельности и занятиях спортом (поднятие тяжелых предметов, гольф, плавание и т. д.).

Воздействие экстремальных температур может привести к образованию небольшого конденсата под стеклом часов. Этот конденсат исчезнет самостоятельно и не повлияет на работу часов. Если конденсат не исчезает, обратитесь в магазин Louis Vuitton. Избегайте контакта с водой, чтобы не повредить кожаный ремешок.

Чтобы очистить часы, протрите их мягкой сухой тканью. Кожаные ремешки не рекомендуется чистить, так как со временем и в процессе носки на них образуется патина. Срок службы кожаного ремешка зависит от воздействия на него влаги и частоты использования. Храните часы в футляре, прилагаемом при покупке, или в прохладном, сухом месте, защищенном от пыли, влаги и экстремальных температур.

## Устойчивое снабжение

Компания Louis Vuitton получила сертификацию Совета по ответственному ювелирному делу (Responsible Jewellery Council, RJC), подтверждающую ежедневное применение этических, социальных, общественных и экологических принципов, продвигаемых RJC. Все драгоценные металлы и бриллианты, используемые в наших ювелирных и часовых коллекциях, поставляются партнерами, обладающими сертификацией RJC.

Все бриллианты компания Louis Vuitton приобретает у законных поставщиков, не связанных с финансированием вооруженных конфликтов, в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций и действующим национальным законодательством. Louis Vuitton гарантирует, что эти бриллианты не связаны с финансированием вооруженных конфликтов (conflict-free) и подтверждает приверженность соблюдению принципов Системы гарантий (System of Warranties) Всемирного алмазного совета (World Diamond Council).

Бриллианты Louis Vuitton имеют исключительно природное происхождение и не подвергались обработке, что подтверждается имеющейся у компании информацией и (или) письменными гарантиями поставщиков.

Для бриллиантов, применяемых для инкрустации в технике паве, Дом Louis Vuitton отбирает камни цветовой категории от D до G и чистоты от IF до VVS.

Использование бесцветных жидкостей и нагревания является традиционным способом обработки, который применяется шлифовальщиками, в дополнение к огранке и полировке некоторых цветных камней, а также отбеливанию жемчуга. Наши драгоценные камни также могли подвергаться такой обработке (постановление № 2002-65 от 14 января 2002 года).

Сапфиры и рубины для техники паве могли подвергаться термической обработке. Изумруды для техники паве могут иметь следы бесцветного масляного наполнения.

Louis Vuitton гарантирует, что бриллианты и изделия с бриллиантами, подпадающие под ограничения или находящиеся в обращении, не были огранены из алмазов российского происхождения, экспортированных из России или прошедших транзитом через Россию после 31 декабря 2023 года. Louis Vuitton также гарантирует, что бриллианты и изделия с бриллиантами весом 0,5 карата или более (или 0,1 грамма на один бриллиант), подпадающие под действие ограничений или находящиеся в обращении, не были огранены из алмазов российского происхождения или экспортированных из России, даже если они были обработаны в третьей стране. По запросу Louis Vuitton может предоставить подтверждающие документы, удостоверяющие это заявление, которое компания обязуется соблюдать в дальнейшем.

Este reloj se enmarca en la tradición del saber hacer que Louis Vuitton aporta a cada una de sus creaciones. Los artesanos y maestros relojeros de nuestra manufactura La Fabrique du Temps en Ginebra (Suiza) se afanan a diario en su búsqueda de la excelencia.

En este manual encontrará instrucciones para la puesta en hora del reloj y consejos de mantenimiento.



## Calibre LFT023

El calibre LFT023 es el primer movimiento automático diseñado por Louis Vuitton.

Cada uno de sus componentes es un fiel reflejo de los códigos distintivos de la *Maison*, desde la tapa del barrilete, cuyo motivo calado recuerda a la flor del Monogram, hasta el microrrotor grabado con una repetición del anagrama LV estilizado.

El mecanismo luce unos puentes de microesferas, así como chaflanes pulidos. La platina perlada rinde homenaje a las decoraciones clásicas de los movimientos, mientras que el empedramiento incoloro y transparente ofrece un enfoque visual claramente moderno al calibre LFT023.

El microrrotor de alta inercia de oro de 22 quilates va asociado a un engranaje periférico que garantiza un remonte excepcionalmente eficaz del barrilete con 50 horas de reserva de marcha y un escape de 4 Hz (28.800 alternancias por hora).



## Características técnicas

Calibre LFT023

Movimiento mecánico de cuerda automática

Diámetro: 30,6 mm

Grosor: 4,2 mm

Funciones, horas, minutos

Número de componentes: 120

Número de piedras: 31

Microrrotor: oro rosa de 22 quilates

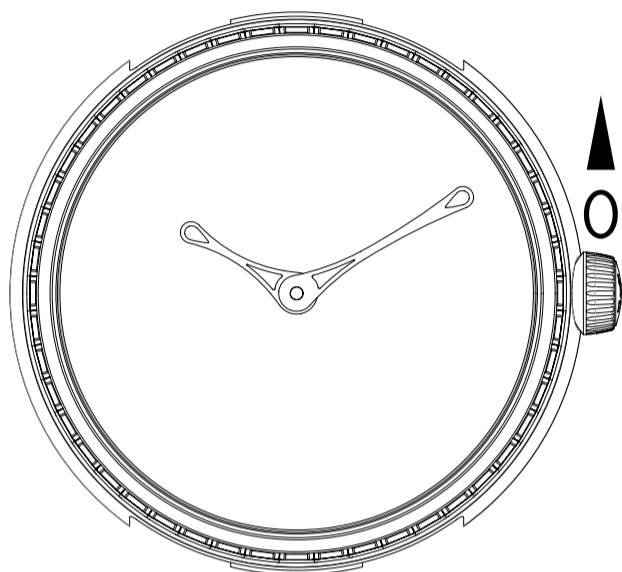
Reserva de marcha: 50 horas

Frecuencia: 28.800 alternancias por hora (4 Hz)

Hermeticidad: 5 bares (50 metros),

3 bares (30 metros) para los relojes Tambour de cerámica



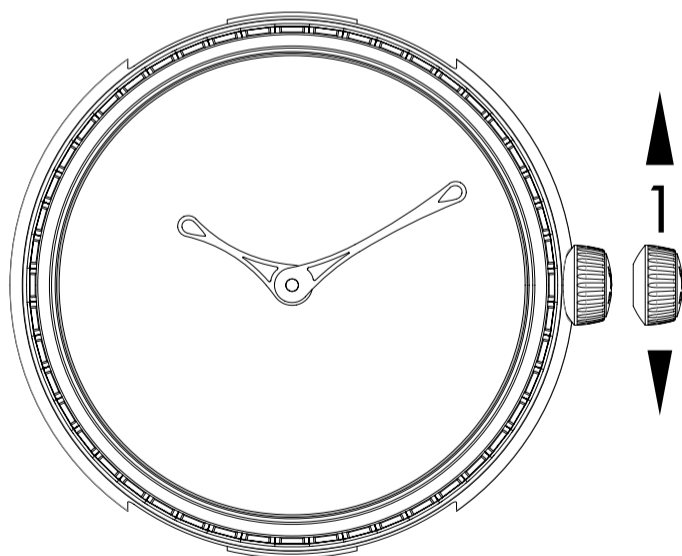


### Cuerda manual

Se recomienda dar cuerda de forma manual para activar el movimiento cuando se ha parado.

Esta operación se efectúa situando la corona en la posición 0 y girarla en el sentido horario (hacia arriba) unas 50 veces.

A partir de entonces, la cuerda se activará de forma automática con cada movimiento de la muñeca.



### Puesta en hora

Tirar de la corona para situarla en la posición 1.

Girar la corona para hacer avanzar o retroceder las agujas de las horas y los minutos.

## Mantenimiento del reloj

Se recomienda someter a inspección el reloj en una tienda Louis Vuitton cada 5 años para garantizar su correcto funcionamiento.

Con el fin de evitar la magnetización del reloj, conviene limitar su contacto con imanes, teléfonos y escáneres de seguridad. Es importante proteger el reloj de golpes externos que pueden afectar gravemente a su funcionamiento. Conviene quitarse el reloj para efectuar actividades físicas y deportes de intensidad (levantamiento de pesos, golf, natación, etc.).

La exposición a temperaturas extremas puede provocar una ligera condensación bajo el cristal del reloj. Este vaho desaparecerá por sí solo y no afectará al correcto funcionamiento del reloj. Si la condensación no desaparece, habrá que dirigirse a una tienda Louis Vuitton. Evitar el contacto con agua para no deteriorar la correa de piel.

El reloj se puede limpiar con un paño suave y seco. Se desaconseja limpiar las correas de piel porque adquirirán una pátina con el paso del tiempo y el uso. La vida útil de una correa de piel depende de su exposición a la humedad y su frecuencia de utilización. Conviene guardar el reloj en su caja o en un lugar fresco y seco, al resguardo del polvo, la humedad y las temperaturas extremas.

## Abastecimiento sostenible

Louis Vuitton ha obtenido la certificación del Consejo de Joyería Responsable (RJC), que confirma la aplicación diaria de los principios morales, sociales, societales y medioambientales promovidos por dicho organismo. Los metales preciosos y diamantes utilizados en nuestras colecciones de joyería y relojería proceden de proveedores que también cuentan con la certificación del RJC.

Los diamantes de Louis Vuitton han sido adquiridos o comprados a fuentes legítimas que no están implicadas en la financiación de conflictos, de conformidad con las Resoluciones de las Naciones Unidas y la legislación nacional vigente. Louis Vuitton garantiza que estos diamantes están libres de conflicto y confirma su adhesión a las directrices del Sistema de Garantía del Consejo Mundial del Diamante.

Los diamantes Louis Vuitton son exclusivamente de origen natural y no han sido tratados, basándose en el conocimiento personal o las garantías escritas proporcionadas por el proveedor de estos diamantes.

Para sus diamantes pavé, la firma Louis Vuitton selecciona diamantes con colores que van de D a G y purezas que van de IF a VVS.

La utilización de fluidos incoloros y de calentamiento están reconocidos como prácticas tradicionales lapidarias como complemento de la talla y el pulido de determinadas piedras semipreciosas, así como el blanqueamiento de perlas. Nuestras gemas han sido objeto de estas prácticas generales de embellecimiento (decreto francés n.º 2002-65, de 14 de enero de 2002).

Los zafiros y rubíes pavé pueden haber sido calentados.

Las esmeraldas de pavé pueden presentar restos de aceite incoloro.

Louis Vuitton garantiza que los diamantes y los productos que incorporan diamantes cubiertos o transferidos no han sido tallados a partir de diamantes originarios, exportados o en tránsito por Rusia después del 31 de diciembre de 2023. Asimismo, Louis Vuitton garantiza que los diamantes y productos que incorporan diamantes de un peso igual o superior a 0,5 quilates o 0,1 gramos por diamante cubierto o transferido no han sido tallados a partir de diamantes originarios de Rusia o exportados desde Rusia, aunque hayan sido procesados en un tercer país. Louis Vuitton puede proporcionar, previa solicitud, pruebas que confirmen esta declaración, la cual seguirá respetando.

Den här klockan är en del av den tradition av kunnande som Louis Vuitton använder i alla sina skapelser. Hantverkarna och mästareurmakarna på Manufacture La Fabrique du Temps i Genève drivs av en daglig strävan efter excellens.

I den här bruksanvisningen hittar du tips om hur du ställer in tiden och underhåller din klocka.



## Kaliber LFT023

Kaliber LFT023 är Louis Vuittons första automatiska urverk som designats av Louis Vuitton.

Var och en av dess komponenter återspeglar husets visuella koder, från fjäderhuslocket med sitt genombrutna motiv som för tankarna till en monogramblomma till mikrorotorn som är graverad med en upprepning av det stiliserade LV-motivet.

Mekanismen har pärlblästrade bryggor och polerade avfasningar.

Den korniga skivan framhäver urverkets klassiska dekorationer, medan de färglösa transparenta stenarna ger kalibern LFT023 en resolut avantgardistisk visuell framtoning.

Mikrorotorn i 22k guld med hög tröghet, i kombination med ett perifert kugghjul, ger en exceptionellt effektiv uppdragning av urverket med 50 timmars gångreserv på 4Hz (28 800 svängningar per timme).



## Tekniska egenskaper

Kaliber LFT023

Mekaniskt urverk med manuell uppdragning

Diameter: 30,6 mm

Tjocklek: 4,2 mm

Funktioner: timmar, minuter

Antal komponenter: 120

Antal stenar: 31

Mikrorotor: 22 karats roséguld

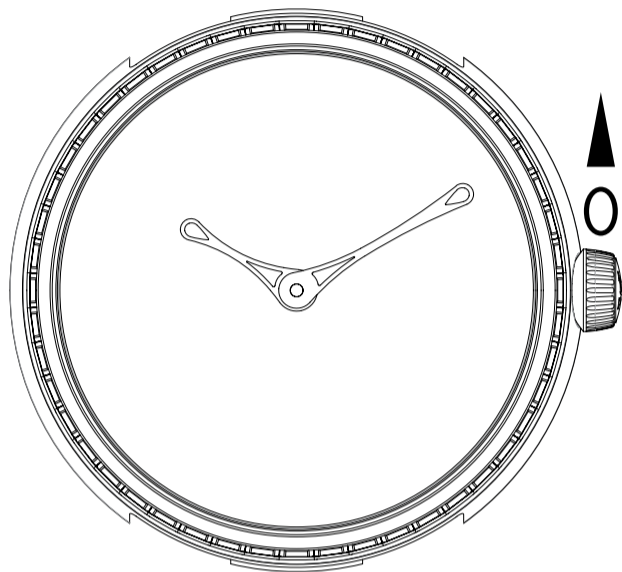
Gångreserv: 50 timmar

Frekvens: 28 800 svängningar/timme (4 Hz)

Vattentäthet: 5 bar (50 meter),

3 bar (30 meter) för Tambour keramiska klockor



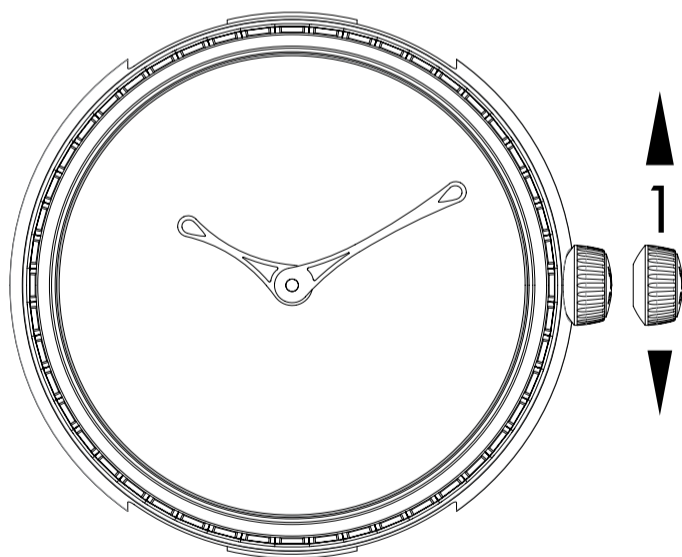


## Manuell uppdragning

Manuell uppdragning rekommenderas för att sätta i gång urverket när det har stannat.

Uppdragningen utförs genom att vrida kronan medurs i läge 0 (i riktning uppåt), cirka 50 gånger.

Urverket dras sedan upp automatiskt vid varje handledsrörelse.



## Tidsinställning

Dra ut kronan till läge 1.

Vrid kronan för att dra fram eller tillbaka tim- och minutvisarna.

## Hur underhåller du din klocka?

Vi rekommenderar att du låter serva din klocka i din Louis Vuitton-butik vart femte år för att se till att den fungerar som den ska.

För att undvika att klockan magnetiseras bör du begränsa kontakten med magneter, telefoner och säkerhetsskannrar. Skydda klockan från yttre stötar som allvarligt kan påverka dess funktion.

Ta av den när du utför ansträngande fysiska aktiviteter och sport (tungt lyft, golf, simning osv.).

Exponering för extrema temperaturer kan orsaka en lätt kondensation under klockglaset. Den försvinner av sig självt och kommer inte att påverka klockans funktion. Kontakta en Louis Vuitton-butik om kondensationen inte försvinner. Undvik kontakt med vatten för att inte skada läderbandet.

Torka klockan med en mjuk och torr trasa för att rengöra den.

Det rekommenderas inte att rengöra läderarmband eftersom de kommer att få patina med tiden. Läderarmbandets livslängd beror på hur det utsätts för fukt och hur ofta det används. Förvara klockan i fodralet som medföljer vid köpet eller på ett svalt och torrt ställe, fritt från damm, fukt och extrema temperaturer.

## Hållbar upphandling

Louis Vuitton har erhållit certifiering från Responsible Jewellery Council, vilket bekräftar att vi dagligen tillämpar de etiska, sociala, samhällsliga och miljömässiga principer som RJC förespråkar. Alla ädelmetaller och diamanter som används i våra smyckes- och klockkollektioner kommer från partners som också är certifierade av RJC.

Louis Vuittons diamanter har förvärvats eller köpts från legitima källor som inte är inblandade i konfliktfinansiering, i enlighet med FN:s resolutioner och gällande nationell lagstiftning. Louis Vuitton garanterar att dessa diamanter är "konfliktfria" och bekräftar att man följer World Diamond Councils riktlinjer för System of Warranties.

Louis Vuittons diamanter är uteslutande av naturligt ursprung och obehandlade, baserat på personlig kunskap och/eller skriftliga garantier från leverantören av dessa diamanter.

För sina pavéinfattade diamanter väljer Louis Vuitton diamanter med färggrader från D till G och klarhetsgrader från IF till VVS.

Användningen av färglösa vätskor och upphettning erkänns som traditionella behandlingsmetoder som komplement till slipning och polering av vissa färgade ädelstenar, liksom blekning av pärlor. Våra ädelstenar kan ha genomgått sådana allmänt accepterade försköningsmetoder (dekret nr 2002-65 av den 14 januari 2002). Safirer och rubiner i pavéinfattning kan ha värmebehandlats. Smaragder i pavéinfattning kan ha spår av färglös olja.

Louis Vuitton garanterar att diamanter och diamanterprodukter som omfattas av eller överförs enligt gällande bestämmelser inte har slipats från diamanter med ursprung i, exporterade från eller transiterade genom Ryssland efter den 31 december 2023. Louis Vuitton garanterar även att diamanter och diamanterprodukter med en vikt om 0,5 karat eller 0,1 gram per diamanter, som omfattas av eller överförs enligt dessa bestämmelser, inte har slipats från diamanter med ursprung i eller exporterade från Ryssland, även om de har bearbetats i ett tredjeland. På begäran kan Louis Vuitton tillhandahålla dokumentation som styrker denna deklARATION, vilken företaget fortsätter att följa.

Bu saat iřçilięi rneęi, Louis Vuitton'un her bir kreasyonuna kattıęı ustalık geleneęinin bir parçasıdır. Cenevre'deki La Fabrique du Temps manufaktrnn saat ustaları ve zanaatkarlar her gün mkemellik arayıřı içinde çalıřır.

Bu kullanım kılavzunda saatinizin ayarı ve bakımına dair öneriler bulacaksınız.



## Kalibre LFT023

Kalibre LFT023, Louis Vuitton tarafından çizilmiş ilk otomatik mekanizmadır.

Monogram bir Çiçeği çağrıştıran ajurlu tambur kapağından tekrarlı stilize LV motifi ile süslenmiş mikro rotora kadar parçalarından her biri Maison'un özgün prensiplerini yansıtır.

Mekanizma, kumlanmış köprüler ve cilalı pahlar taşır. Perlaaj uygulanmış ana plaka, mekanizmaların klasik süslemelerine bir göndermedir; renksiz şeffaf taş süslemeler ise LFT023 kalibresinde tamamıyla modern görsel bir tarz yaratır.

22 karat altından yüksek ataletli mikro rotor, 4 Hz (28.800 titreşim/saat) eşapmanda 50 saatlik güç rezervi ile tamburun olağanüstü bir performansla kurulmasını sağlayan çevresel dişli takımı ile eşleştirilmiştir.



## Teknik Özellikler

Kalibre LFT023

Otomatik kurmalı mekanik mekanizma

Çap: 30,6 mm

Kalınlık: 4,2 mm

İşlevler: saat, dakika

Bileşen sayısı: 120

Taş sayısı: 31

Mikro-rotor: 22 karat pembe altın

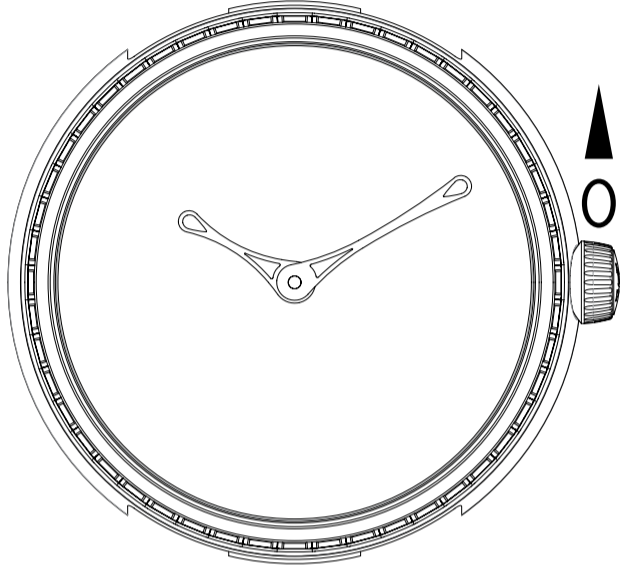
Güç rezervi: 50 saat

Frekans: 28.800 titreşim/saat (4 Hz)

Su geçirmezlik: 5 bar (50 metre),

Tambour seramik saatler için 3 bar (30 metre)



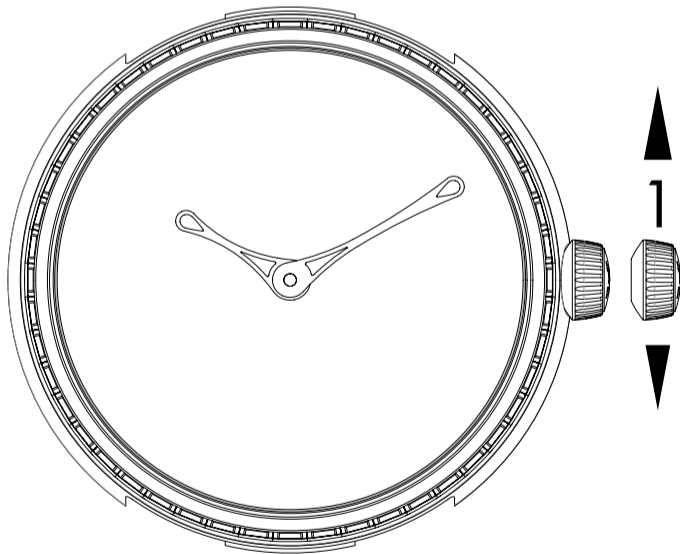


### Elle kurma

Mekanizma durduğunda yeniden başlatmak için elle kurulması önerilir.

Bu işlem, kurma kolu 0 konumunda iken yaklaşık 50 kez saat yönünde (yukarı doğru) çevrilerek yapılır.

Sonrasında mekanizma, bileğin her hareketiyle otomatik olarak kurulacaktır.



### Saat ayarı

Kurma kolunu 1. konuma çekin.

Saat ve dakika ibrelerini ileri veya geri almak için kurma kolunu çevirin.

## Saatinizin bakımı nasıl yapılır?

Saatinizin düzgün işleyişini garanti etmek için saatinize her 5 senede bir Louis Vuitton mağazanızda bakım yaptırmanızı tavsiye ederiz.

Saatinizin manyetize olmasını önlemek için mıknatıs, telefon ve güvenlik taramalarına sınırlı temas edin. İşleyişini ciddi ölçüde etkileyebilecek haricî darbelere karşı saatinizi koruyun. Fiziksel faaliyetler ve yoğun spor yaparken saatinizi çıkarın (ağır eşya kaldırırken, golf, yüzme vb.).

Aşırı uç sıcaklıklara maruz kalması saat camının altında hafif bir buğulanmaya yol açabilir. Buğu kendiliğinden kaybolacaktır ve saatin uygun şekilde çalışmasını etkilemeyecektir. Buğu geçmezse lütfen bir Louis Vuitton mağazası ile iletişime geçin. Deri kayışa zarar vermemek için su ile temastan kaçının.

Saatinizi temizlemek için yumuşak kuru bir bezle silin. Deri kayışların temizlenmesi tavsiye edilmez; zaman içinde ve yıpranma ile patina geliştirecektir. Deri kayışın kullanım ömrü, neme maruziyetine ve kullanım sıklığına bağlıdır. Saatınızı satış sırasında tedarik edilen kutusunda veya serin, kuru, toz, nem ve aşırı sıcaklıklardan uzak bir yerde muhafaza edin.

## Sürdürülebilir tedarik

Louis Vuitton, Responsible Jewellery Council tarafından teşvik edilen ahlaki, sosyal, toplumsal ve çevresel ilkelerin gündelik olarak hayata geçirildiğini onaylayan RJC sertifikasını aldı. Mücevher ve saat koleksiyonlarımızda kullanılan tüm değerli metaller ve elmaslar, RJC tarafından onaylanmış ortaklardan alınmaktadır.

Louis Vuitton elmasları, Birleşmiş Milletler kararlarına ve geçerli ulusal yasalara uygun olarak, çatışma finansmanında yer almayan meşru kaynaklardan elde edilmiş veya satın alınmıştır. Louis Vuitton, bu elmasların "conflict-free" olduğunu garanti eder ve Dünya Elmas Konseyi'nin Garanti Sistemi yönergelerine uyduğunu doğrular.

Louis Vuitton elmasları, bu elmasların tedarikçisi tarafından sağlanan kişisel bilgiler ve / veya yazılı garantiler temelinde sadece doğal kökenli ve işlenmemiştir.

Maison Louis Vuitton, süsleme elmasları için D'den G'ye kadar değişen renklerde ve IF'ten VVS'e kadar değişen berraklıkta elmasları seçer.

Bazı renkli taşların kesilmesi ve parlatılmasının yanı sıra incilerin beyazlatılmasına ilaveten renksiz sıvıların ve ısıtmanın kullanımı, mücevher ustasının geleneksel bir uygulaması olarak kabul edilir. Değerli taşlarımız, bu genel süsleme uygulamalarına tabi olabilir (14 Ocak 2002 tarihli 2002-65 sayılı kararname).

Dizili safir ve yakutlar ısıtılmış olabilir.

Dizili zümrütlerde, renksiz yağ izleri olabilir.

Louis Vuitton, teminatlı veya aktarılmış elmas ve elmas içeren ürünlerin, 31 Aralık 2023'ten sonra Rusya kaynaklı, Rusya'dan ihraç edilmiş veya geçmiş elmaslardan kesilmediğini garanti eder. Louis Vuitton ayrıca, 0.5 karat veya üzeri veya elmas başına 0,1 gram teminatlı veya aktarılmış elmas ve elmas içeren ürünlerin, üçüncü bir ülkede işlem görmüş olsalar bile Rusya kaynaklı veya Rusya'dan ihraç edilmiş elmaslardan kesilmediğini garanti eder. Louis Vuitton talep üzerine, riayet etmeye devam edeceği bu bildirimini onaylayan destekleyici belgeler tedarik edebilir.